



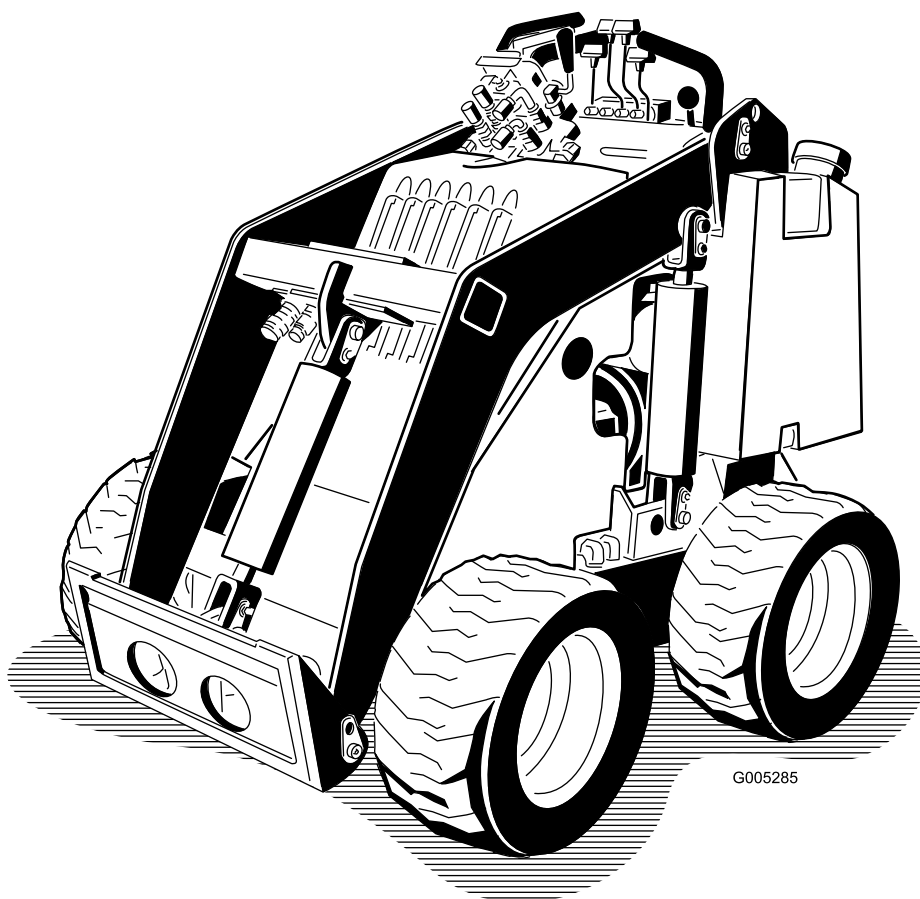
**Count on it.**

Form No. 3468-217 Rev A

**Návod na obsluhu**

## Kompaktný nosič na náradie 323

Číslo modelu 22318—Výrobné číslo 409342969 a vyššie



Po namontovaní súpravy s označením CE 22366 tento produkt vyhovuje všetkým príslušným európskym smerniciam. Podrobnosti nájdete v samostatnom hárku so špecifickým vyhlásením o zhode.

V prípade používania alebo prevádzkovania motora v akomkoľvek lesnom, krovinovom alebo trávnom prostredí ak nie je vybavený zachytávačom iskier, ako je uvedené v časti 4442, ktorý je udržiavaný v efektívnom prevádzkyschopnom stave alebo motorom skonštruovaným, vybaveným a udržiavaným tak, aby sa predchádzalo požiaru, ide o porušenie Kalifornského zákonníka pre verejné zdroje 4442 alebo 4443.

Priložená používateľská príručka k motoru obsahuje informácie o Agentúre na ochranu životného prostredia USA (EPA) a kalifornskej smernici týkajúcej sa kontroly emisií – emisné systémy, údržba a záruka. Náhradné diely si môžete objednať od výrobcu motora.

## ▲ DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE

### KALIFORNIE

**Dôležité upozornenie, poučka 65**

**Výfukový plyn z tohto výrobku obsahuje chemikálie, ktoré sú v štáte Kalifornia známe tým, že spôsobujú rakovinu, vrodené poruchy alebo iné reprodukčné poškodenie.**

**Vývody batérie, zvonky a s nimi súvisiace príslušenstvo obsahujú olovo a jeho zlúčeniny, čiže chemické látky, ktoré sú v štáte Kalifornia známe ako látky vyvolávajúce rakovinu a negatívne ovplyvňujúce reprodukciu. Po manipulácii s batériou si riadne umyte ruky.**

**Používanie tohto produktu môže spôsobiť vystavenie pôsobeniu chemických látok, o ktorých je v štáte Kalifornia známe, že spôsobujú rakovinu a vrodené chyby alebo poškadzujú reprodukčné orgány.**

# Úvod

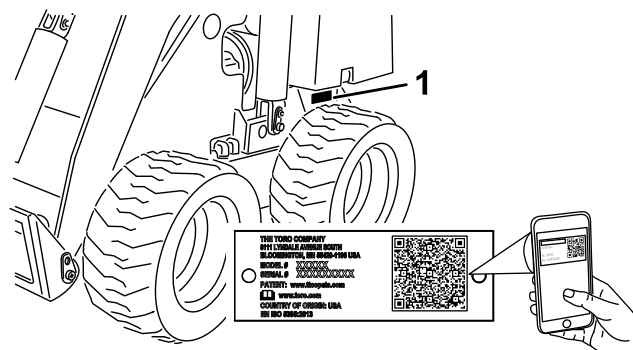
Tento stroj je kompaktný nosič nástrojov určený na použitie pri presunoch rôznych zemín a materiálov pre terénne úpravy a stavebné práce. Je navrhnutý tak, aby ho bolo možné používať s celým radom nastavcov, pričom každý plní špecializovanú funkciu. Používanie tohto výrobku na iné ako určené použitie môže byť nebezpečné pre vás a okolostojacich.

Pozorne si prečítajte tieto informácie s cieľom oboznámiť sa, ako správne prevádzkovať a udržiavať produkt a tiež ako predchádzať zraneniam a poškodeniu produktu. Nesiete zodpovednosť za správnu a bezpečnú prevádzku produktu.

Navštívte stránku [www.Toro.com](http://www.Toro.com), kde môžete získať bezpečnostné a prevádzkové školiace materiály, informácie o príslušenstve či pomoc pri hľadaní predajcu, prípadne registrácii svojho produktu.

Ak potrebujete servis, originálne diely od spoločnosti Toro alebo doplňujúce informácie, obráťte sa na autorizovaného servisného predajcu alebo stredisko služieb zákazníkom spoločnosti Toro a pripravte si číslo modelu a sériové číslo svojho produktu. **Obrázok 1** identifikuje umiestnenie čísla modelu a sériového čísla na výrobku. Číslo napíšte do poskytnutého priestoru.

**Dôležité:** Pomocou mobilného zariadenia môžete naskenovať kód QR na štítku so sériovým číslom (ak sa nachádza na stroji) a získate tak prístup k informáciám o záruke, náhradných dieloch a k ďalším informáciám o výrobku.



Obrázok 1

1. Umiestnenie čísla modelu a sériového čísla

Číslo modelu \_\_\_\_\_

Výrobné číslo \_\_\_\_\_

Táto príručka identifikuje potenciálne riziká. Bezpečnostné upozornenia sú označené symbolom (**Obrázok 2**), ktorý signalizuje, že v prípade

nedodržania odporúčaných opatrení môže dôjsť k vážnemu zraneniu alebo smrti.



Obrázok 2

Symbody bezpečnostného upozornenia

g000502

V tejto príručke sa používajú na zvýraznenie informácií dve slová. **Dôležité** upriamuje pozornosť na špeciálne mechanické informácie a **Poznámka** zdôrazňuje všeobecné informácie, ktorým treba venovať osobitnú pozornosť.

## Obsah

Bezpečnosť .....	4
Všeobecné bezpečnostné pokyny .....	4
Bezpečnostné a inštrukčné štítky .....	5
Nastavenie .....	8
Montáž páky voliča rýchlosti .....	8
Kontrola hladiny kvapalín a tlaku pneumatik .....	8
Nabitie batérie .....	8
Súčasti stroja .....	9
Ovládacie prvky .....	9
Technické údaje .....	11
Nadstavce/príslušenstvo .....	11
Pred prevádzkou .....	11
Bezpečnosť pred prevádzkou .....	11
Dopĺňanie paliva .....	12
Vykonávanie dennej údržby .....	12
Nastavenie podpery stehien .....	13
Počas prevádzky .....	13
Bezpečnosť počas prevádzky .....	13
Naštartovanie motora .....	14
Jazda so strojom .....	15
Vypnutie motora .....	15
Používanie nadstavcov .....	15
Po prevádzke .....	17
Bezpečnosť po prevádzke .....	17
Presun nefunkčného stroja .....	17
Ťahanie stroja .....	17
Zdvíhanie stroja .....	19
Údržba .....	20
Bezpečnosť pri údržbe .....	20
Odporúčaný harmonogram údržby .....	20
Postupy pred údržbou stroja .....	22
Použitie cylindrických zámkov .....	22
Prístup k vnútorným komponentom .....	22
Mazanie .....	23
Mazanie stroja .....	23
Údržba motora .....	24
Bezpečnosť pri práci s motorom .....	24

Údržba vzduchového filtra .....	24
Servis uhlíkového kanistra .....	25
Servis motorového oleja .....	26
Servis zapaľovacích sviečok .....	27
Údržba palivového systému .....	28
Výmena palivového filtra .....	28
Vypúšťanie palivových nádrží .....	29
Údržba elektrického systému .....	29
Bezpečnosť pri práci s elektrickým systémom .....	29
Údržba batérie .....	29
Údržba hnacej sústavy .....	31
Kontrola tlaku pneumatik .....	31
Kontrola matíc svorníkov kolies .....	31
Údržba hydraulického systému .....	32
Bezpečnosť pri práci s hydraulickým systémom .....	32
Uvoľnenie hydraulického tlaku .....	32
Špecifikácie hydraulickéj kvapaliny .....	32
Kontrola hladiny hydraulickéj kvapaliny .....	33
Výmena hydraulického filtra .....	33
Výmena hydraulickéj kvapaliny .....	34
Čistenie .....	34
Odstránenie nečistôt .....	34
Uskladnenie .....	35
Bezpečnosť pri skladovaní .....	35
Skladovanie .....	35
Odstraňovanie závad .....	36

# Bezpečnosť

## Všeobecné bezpečnostné pokyny

### **▲ NEBEZPEČIE**

V pracovnom priestore sa môžu pod zemou nachádzať inžinierske siete. Ak do nich zakopnete, môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom alebo výbuchu.

Dajte označiť podzemné vedenia na pozemku alebo v pracovnom priestore a v takýchto označených oblastiach nekopte. Na účely označenia pozemku sa obráťte na miestnu značkovaciu službu alebo príslušnú energetickú spoločnosť (v Spojených štátoch amerických môžete napríklad zavolať na číslo 811, prípadne v Austrálii na číslo 1100 a obrátiť sa na celonárodnú značkovaciu službu).

Vždy dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny, aby nedošlo k vážnemu poraneniu alebo usmrteniu.

- Neprenášajte náklad na zdvihnutých ramenách, náklad vždy prenášajte nízko nad zemou.
- Svahy sú hlavným faktorom pri nehodách súvisiacich so stratou ovládania a pri prevrátení, ktoré môžu mať za následok vážne alebo smrteľné zranenie. Pri ovládaní stroja na svahu alebo nerovnom teréne sa musí postupovať mimoriadne opatrne.
- Pri vychádzaní na kopec alebo schádzaní z kopca musí byť stroj otočený ťažším koncom smerujúcim do kopca a náklad musí byť nízko nad zemou. Rozloženie hmotnosti sa mení podľa nadstavcov. V prípade prázdneho naberača je ťažšia zadná časť stroja a v prípade plného naberača je ťažšia predná časť stroja. Pri väčšine ďalších nadstavcov bude ťažšia predná časť stroja.
- Podzemné inžinierske siete a ďalšie objekty na pozemku alebo v pracovnom priestore majú byť označené. V takýchto označených priestoroch nekopte.
- Pred naštartovaním motora si prečítajte túto *používateľskú príručku* a oboznámte sa s jej obsahom.
- Práca so strojom si vyžaduje maximálnu pozornosť. Nerozptyľujte sa žiadnym spôsobom, v opačnom prípade môže dôjsť k zraneniu alebo poškodeniu majetku.
- Nikdy nedovoľte, aby stroj obsluhovali deti alebo nevyškolené osoby.

- Ruky a nohy udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých súčasti a nadstavcov.
- Pri prevádzke stroja musia byť všetky kryty a ostatné bezpečnostné ochranné zariadenia na stroji na mieste a funkčné.
- Zabráňte okolostojacim a deťom zdržiavať sa v pracovnej oblasti.
- Pred vykonávaním servisu, tankovaním alebo vyčistením stroj zastavte, vypnite motor a vyberte kľúč.

Nesprávne používanie alebo údržba tohto stroja môže mať za následok zranenie. S cieľom vyhnúť sa potenciálnemu zraneniu dodržiavajte tieto bezpečnostné pokyny a vždy venujte pozornosť bezpečnostnému výstražnému symbolu ▲, ktorý znamená Pozor, Výstraha alebo Nebezpečenstvo – osobné bezpečnostné pokyny. Nedodržanie týchto pokynov môže zapríčiniť zranenie alebo smrť.

# Bezpečnostné a inštrukčné štítky



Bezpečnostné štítky a štítky s pokynmi sú pre operátora ľahko viditeľné a nachádzajú sa v blízkosti každej oblasti potenciálneho nebezpečenstva. Akýkoľvek poškodený alebo chýbajúci štítko nahradte za nový.



## Symbole batérie

Na batérii sa nachádzajú niektoré alebo všetky tieto symboly.

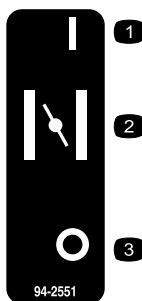
- |  |   |
|--|---|
| 1. Nebezpečenstvo výbuchu                              | 6. Zabráňte okolostojacim priblížiť sa k batérii.                                     |
| 2. Žiadny oheň, otvorený plameň ani fajčenie           | 7. Používajte ochranné okuliare; výbušné plyny môžu spôsobiť slepotu a iné poranenia. |
| 3. Žieravá kvapalina/nebezpečnosť chemického popálenia | 8. Kyselina v batérii môže spôsobiť oslepnutie alebo vážne popáleniny.                |
| 4. Používajte ochranné okuliare.                       | 9. Ihneď vypláchnite oči vodou a rýchlo vyhľadajte lekársku pomoc.                    |
| 5. Prečítajte si <i>používateľskú príručku</i> .       | 10. Obsahuje olovo; nevyhadzujte  |



93-6686

decal93-6686

- |                          |  |
|--------------------------|--|
| 1. Hydraulická kvapalina | 2. Prečítajte si <i>používateľskú príručku</i> . |
|--------------------------|--|



94-2551

decal94-2551

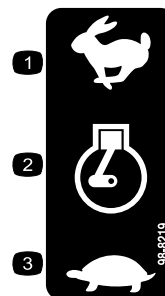
- |            |            |
|------------|------------|
| 1. Zapnuté | 3. Vypnuté |
| 2. Páčka   |            |



98-4387

decal98-4387

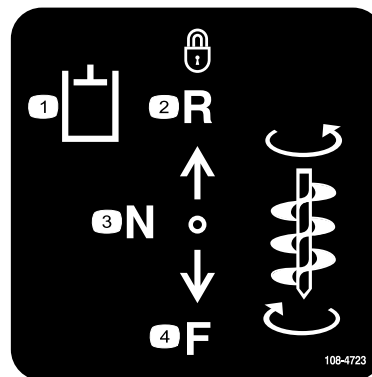
1. Varovanie – používajte ochranu sluchu.



98-8219

decal98-8219

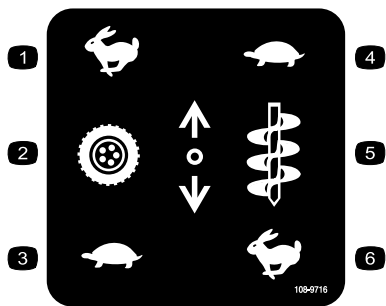
- |                    |           |
|--------------------|-----------|
| 1. Rýchlo          | 3. Pomaly |
| 2. Škrtiaca klapka |           |



108-4723

decal108-4723

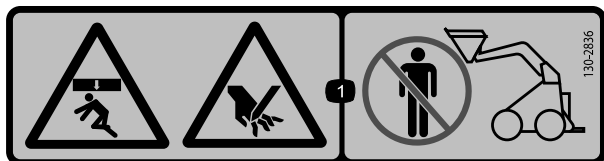
- |                                      |                      |
|--------------------------------------|----------------------|
| 1. Prídavná hydraulika               | 3. Neutrál (vypnuté) |
| 2. Uzamknutý spätný chod (blokované) | 4. Dopredu           |



108-9716

decal108-9716

- |                  |                      |
|------------------|----------------------|
| 1. Rýchlo        | 4. Pomaly            |
| 2. Trakčný pohon | 5. Rýchlosť nastavca |
| 3. Pomaly        | 6. Rýchlo            |



130-2836

decal130-2836

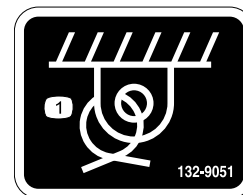
1. Nebezpečenstvo pomliaždenia zhora; nebezpečenstvo porezania rúk – nepribližujte sa k nastavcu a zdvíhaciemu ramenu.



130-2837

decal130-2837

1. Varovanie – v lyžici neprevádzajte žiadne osoby.



132-9051

decal132-9051

1. Bod zviazania

**⚠ WARNING: Cancer and Reproductive Harm - www.P65Warnings.ca.gov.**  
 For more information, please visit [www.ticoCAProp65.com](http://www.ticoCAProp65.com)  
**CALIFORNIA SPARK ARRESTER WARNING**  
 Operation of this equipment may create sparks that can start fires around dry vegetation. A spark arrester may be required. The operator should contact local fire agencies for laws or regulations relating to fire prevention requirements.

133-8062

decal133-8062

133-8062

## 22318 QUICK REFERENCE AID

**CHECK/SERVICE (daily)**

1. OIL LEVEL, ENGINE	4. AIR FILTER
2. OIL LEVEL, HYDRAULIC TANK	5. TRACTION PUMP BELT
3. BRAKE FUNCTION	6. GREASE POINTS (12)

**FLUID SPECIFICATIONS / CHANGE INTERVALS**

SEE OPERATOR'S MANUAL FOR INITIAL CHANGE	FLUID TYPE	CAPACITY	CHANGE INTERVALS		FILTER PART NO.
			FLUID	FILTER	
A. ENGINE OIL	SAE 10W-30, SAE 5W-30	2 QTS. (1.9 L)	100 HRS.	100 HRS.	KOHLER: 52 050 02-S
B. HYDRAULIC OIL	SEE OPERATOR'S MANUAL	15 GALS. (56.7 L)	YEARLY	400 HRS.	54-0110
C. AIR FILTER	—	—	—	200 HRS.	108-3811
D. FUEL FILTER	—	—	—	YEARLY	120-2235
E. CARBON CANISTER	—	—	—	200 HRS.	INLINE FILTER 115-7854 CARBON 116-1442
F. FUEL	87 OCTANE GASOLINE MAX 10% ETHANOL	11.2 GALS. (42.4 L)	—	—	—

**COMMON SERVICE PARTS**

LH WHEEL ASM	98-2747
RH WHEEL ASM	99-1447
QUICK ATTACH ASM	132-8418

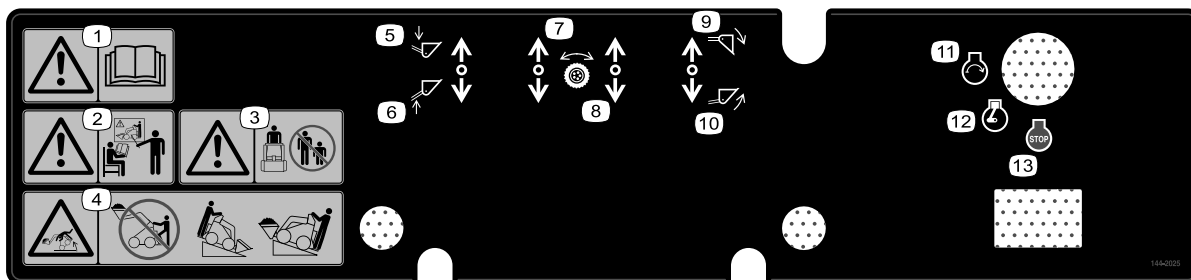
1 SEE OPERATOR'S MANUAL

139-8815

decal139-8815

139-8815

1. Prečítajte si *používateľskú príručku*.



decal144-2025

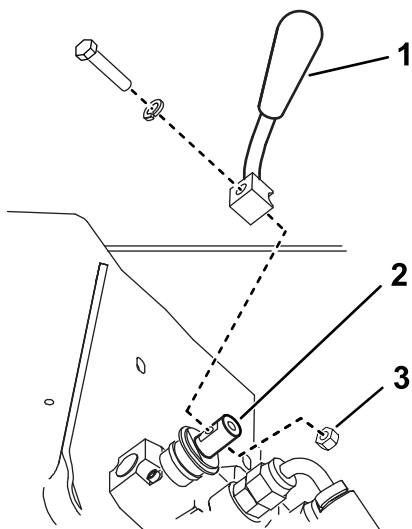
### 144-2025

- |  |                               |
|--|-------------------------------|
| 1. Varovanie – prečítajte si <i>používateľskú príručku</i> .   | 8. Trakčný pohon – dozadu     |
| 2. Varovanie – pred prevádzkou stroja musia byť všetci operátori zaškolení.  | 9. Naklonenie lopaty – nadol  |
| 3. Varovanie – okolostojace osoby musia byť v bezpečnej vzdialenosti.  | 10. Naklonenie lopaty – nahor |
| 4. Riziko prevrhnutia – nestúpajte na platformu operátora, keď je zdvihnutý náklad. Stroj vždy používajte s ťažkým koncom smerujúcim do kopca. | 11. Motor – štart             |
| 5. Zdvihnutie ramena – nadol   | 12. Motor – beh               |
| 6. Zdvihnutie ramena – nahor   | 13. Motor – zastavenie        |
| 7. Trakčný pohon – dopredu   |                               |

# Nastavenie

## Montáž páky voliča rýchlosti

1. Odskrutkujte a zlikvidujte maticu zaisťujúcu skrutku a poistnú podložku na páke voliča rýchlosti.
2. Páku zaistite na ventile voliča rýchlosti pomocou skrutky, poistnej podložky a matice, ako je znázornené na [Obrázok 3](#).



Obrázok 3

g230938

1. Páka voliča rýchlosti
2. Ventil voliča rýchlosti
3. Matica

## Kontrola hladiny kvapalín a tlaku pneumatík

Pred prvým naštartovaním motora skontrolujte hladinu motorového oleja, hladinu hydraulického kvapaliny a tlak v pneumatikách. Ďalšie informácie nájdete v nasledujúcich častiach:

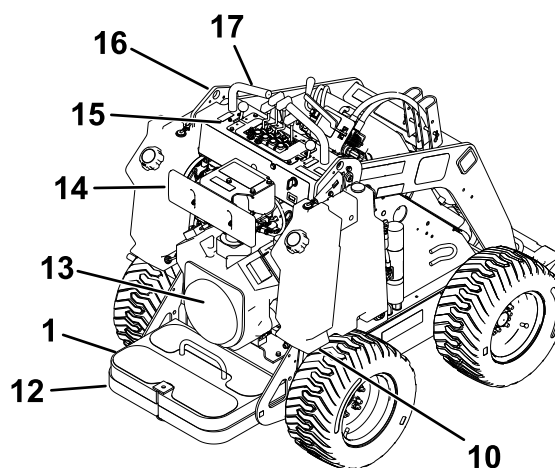
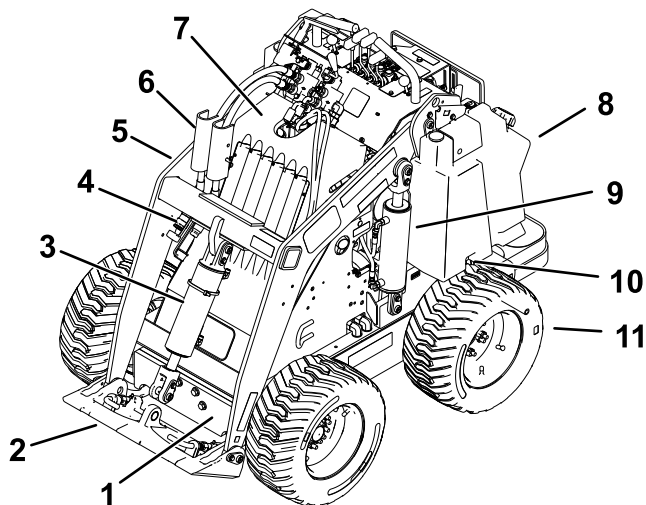
- [Kontrola hladiny motorového oleja \(strana 26\)](#)
- [Kontrola hladiny hydraulického kvapaliny \(strana 33\)](#)
- [Kontrola tlaku pneumatík \(strana 31\)](#)

## Nabitie batérie

Nabite a namontujte batériu. Pozrite si časť [Nabitie batérie \(strana 30\)](#).



# Súčasti stroja



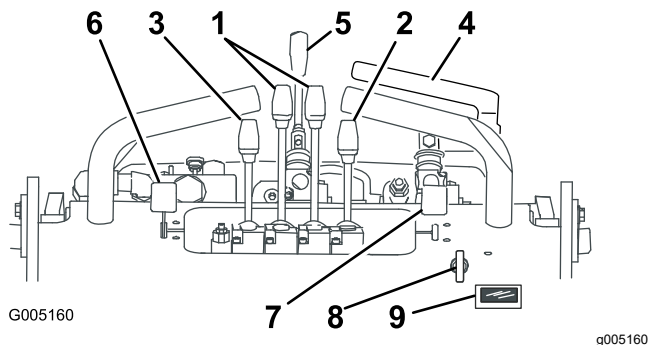
g362934

Obrázok 4

- |                               |                      |                               |                   |
|-------------------------------|----------------------|-------------------------------|-------------------|
| 1. Protizávažia               | 6. Cylindrické zámky | 11. Kotúč                     | 16. Bod zdvíhania |
| 2. Montážna doska             | 7. Kapota            | 12. Platforma prevádzkovateľa | 17. Rukoväť       |
| 3. Valec naklonenia           | 8. Palivová nádrž    | 13. Motor                     |                   |
| 4. Pomocné hydraulické spojky | 9. Zdvíhací valec    | 14. Podpera stehien           |                   |
| 5. Rameno nakladača           | 10. Ťažný ventil     | 15. Ovládací panel            |                   |

## Ovládacie prvky

### Ovládací panel



Obrázok 5

- |                                   |                                   |
|-----------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Páky ovládacích prvkov trakcie | 6. Páka škrtiacej klapky          |
| 2. Páka naklonenia nadstavca      | 7. Páčka sýtiča                   |
| 3. Páka ramena nakladača          | 8. Kľúčový spínač                 |
| 4. Páka pomocnej hydrauliky       | 9. Počítadlo motohodín/tachometer |
| 5. Páka voliča rýchlosti          |                                   |

### Kľúčový spínač

Kľúčový spínač, ktorý sa používa na spustenie a vypnutie motora, má 3 polohy: VYPNUTÉ, BEH a ŠTART. Pozrite si časť [Naštartovanie motora \(strana 14\)](#).

### Páka škrtiacej klapky

Pre zvýšenie otáčok motora posuňte ovládač dopredu a pre zníženie rýchlosti dozadu.

### Páčka sýtiča

Pred naštartovaním studeného motora posuňte páčku sýtiča dopredu. Po naštartovaní motora regulujte sýtič, aby motor bežal hladko. Čo najskôr posuňte páčku sýtiča úplne dozadu.

**Poznámka:** Zahriaty motor vyžaduje minimálne použitie sýtiča alebo žiadne.

### Páky ovládacích prvkov trakcie

- Ak chcete stroj posunúť dopredu, presuňte páky ovládacích prvkov trakcie dopredu.
- Ak chcete stroj posunúť dozadu, presuňte páky ovládacích prvkov trakcie dozadu.
- Ak chcete stroj otočiť, presuňte páku nachádzajúcu sa na strane, do ktorej sa chcete otočiť, späť do

NEUTRÁLNEJ polohy, pričom stále stláčajte druhú páku.

**Poznámka:** Čím viac posuniete páky ovládacích prvkov trakcie do ľubovoľného smeru, tým rýchlejšie sa bude stroj pohybovať v danom smere.

- Ak chcete stroj spomaliť alebo zastaviť, presuňte páky ovládacích prvkov trakcie do NEUTRÁLNEJ polohy.

## Páka naklonenia nadstavca

- Ak chcete nadstavec nakloniť dopredu, pomaly posuňte páku naklonenia nadstavca dopredu.
- Ak chcete nadstavec nakloniť dozadu, pomaly potiahnite páku naklonenia nadstavca dozadu.

## Páka ramena nakladača

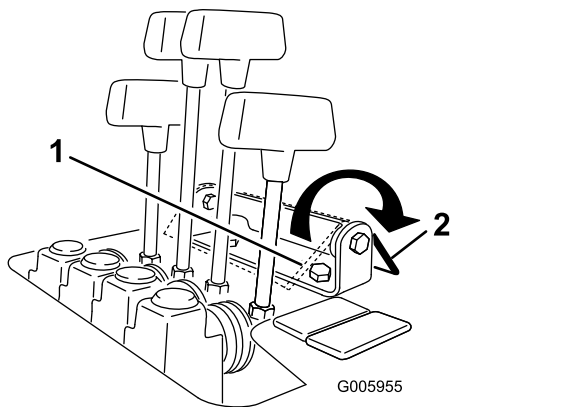
- Ak chcete spustiť ramená nakladača, pomaly posuňte páku ramena nakladača dopredu.
- Ak chcete zdvihnúť ramená nakladača, pomaly potiahnite páku ramena nakladača dozadu.

## Zámok ventilu nakladača

Zámok ventilu nakladača zaisťuje páku ramena nakladača a páku naklonenia nadstavca, takže ich nemôžete zatlačiť dopredu. Pomáha to zabezpečiť, že počas údržby nikto nespustí ramená nakladača. Vždy keď potrebujete vypnúť stroj so zdvihnutými ramenami nakladača, ramená nakladača zaistíte okrem cylindrických zámkov príslušným zámkom.

Ak chcete nastaviť zámok, potiahnite ho dozadu a úplne nadol proti pákam (Obrázok 6).

**Poznámka:** Páčky musíte posunúť dozadu, aby sa zaistil alebo odistil zámok ventilu nakladača.



Obrázok 6

1. Zámok ventilu nakladača (zaistený)
2. Zámok ventilu nakladača (odistený)

## Páka pomocnej hydrauliky

- Ak chcete používať hydraulický nadstavec smerom dopredu, pomaly potiahnite páku pomocnej hydrauliky smerom von a potom nadol.
- Ak chcete používať hydraulický nadstavec smerom dozadu, pomaly potiahnite páku pomocnej hydrauliky smerom von a potom nahor. Táto poloha sa tiež nazýva poloha BLOKOVANIE, pretože nevyžaduje prítomnosť operátora.

## Páka voliča rýchlosti

- Ak chcete nastaviť trakčný pohon, ramená nakladača a naklonenie nadstavca na vysokú rýchlosť a pomocnú hydrauliku na nízku rýchlosť, posuňte páku voliča rýchlosti do polohy DOPREDU.
- Ak chcete nastaviť pomocnú hydrauliku na vysokú rýchlosť a trakčný pohon, ramená nakladača a naklonenie nadstavca na nízku rýchlosť, posuňte páku voliča rýchlosti do polohy DOZADU.

## ⚠ DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE

**Ak pákou voliča rýchlosti posuniete, kým je stroj v pohybe, stroj sa buď úplne zastaví, alebo prudko zrýchli. Ak stroj používate s pákou voliča rýchlosti v strednej polohe, stroj bude fungovať nestálo a môže sa poškodiť. Môžete stratiť kontrolu nad strojom a zraniť okolostojace osoby alebo seba.**

- **Neposúvajte pákou voliča rýchlosti, kým je stroj v pohybe.**
- **Nepoužívajte stroj, keď je páka voliča rýchlosti v ľubovoľnej strednej polohe (t. j. v akejkoľvek inej polohe ako úplne vpredu alebo úplne vzadu).**

## Počítadlo motohodín/tachometer

Keď je motor vypnutý, na počítadle motohodín/tachometri sa zobrazí počet hodín prevádzky zaznamenaný v stroji. Keď je motor spustený, na počítadle motohodín/tachometri sa zobrazujú otáčky motora (ot./min.).

Po 50 hodinách a potom po každých 100 hodinách (t. j. 150, 250, 350 atď.) sa na obrazovke zobrazí správa CHG OIL (VÝMENA OLEJA), ktorá pripomína, že treba vymeniť motorový olej.

Po každých 100 hodinách sa na obrazovke zobrazí správa SVC, ktorá pripomína, že treba vykonať iné úkony v rámci údržby podľa harmonogramu po 100, 200 alebo 400 hodinách.

**Poznámka:** Tieto pripomienky sa zobrazujú 3 hodiny pred časom servisného intervalu a blikajú v pravidelných intervaloch 6 hodín.

# Technické údaje

**Poznámka:** Parametre a dizajn sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

Šírka	103 cm
Dĺžka	152 cm
Výška	125 cm
Hmotnosť (bez nastavcov)	876 kg
Hmotnosť zadného protizávažia	75 kg
Hmotnosť predných protizávaží	56 kg
Prevádzková nosnosť – s operátorom s hmotnosťou 74,8 kg, štandardnou lopatou a protizávažiami	227 kg
Kapacita vyklápania – s operátorom s hmotnosťou 74,8 kg, štandardnou lopatou a protizávažiami	431 kg
Rázvor	71 cm
Výška výsypky (so štandardnou lopatou)	120 cm
Dosah – úplné zdvihnutie (so štandardnou lopatou)	66 cm
Výška k čapu závesu (úzky naberač v štandardnej polohe)	168 cm

## Nadstavce/príslušenstvo

K dispozícii je celý rad schválených nastavcov a príslušenstva značky Toro na použitie so strojom pre posilnenie a rozšírenie jeho možností. Ak chcete získať zoznam všetkých schválených nastavcov a príslušenstva, obráťte sa na autorizovaného distribútora spoločnosti Toro alebo navštívte lokalitu [www.Toro.com](http://www.Toro.com).

Ak chcete zaručiť optimálny výkon a zachovať platnosť bezpečnostnej certifikácie stroja, používajte len originálne náhradné diely a príslušenstvo značky Toro. Náhradné diely a príslušenstvo od iných výrobcov by mohlo byť nebezpečné a pri jeho použití by mohla skončiť platnosť záruky na produkt.

# Obsluha

**Poznámka:** Určite ľavú a pravú stranu stroja pri normálnej prevádzkovej polohe.

## Pred prevádzkou

## Bezpečnosť pred prevádzkou

### Všeobecné bezpečnostné pokyny

- Nikdy nedovoľte, aby stroj obsluhovali alebo servis vykonávali deti alebo nevyškolené osoby. Miestne predpisy môžu obmedzovať vek operátora alebo vyžadovať certifikované školenie. Majiteľ zodpovedá za školenie všetkých operátorov a mechanikov.
- Oboznámte sa s bezpečnou prevádzkou zariadenia, ovládacími prvkami operátora a bezpečnostnými označeniami.
- Pred nastavením, servisom, čistením alebo skladovaním vždy zaistíte parkovacou brzdou (ak je súčasťou výbavy), vypnite motor, vytiahnite kľúč, počkajte, kým sa nezastaví pohyb všetkých pohyblivých častí, a nechajte stroj vychladnúť.
- Naučte sa, ako sa stroj rýchlo zastavuje a ako sa rýchlo vypína motor.
- Skontrolujte, či sú pripojené a správne fungujú ovládače prítomnosti prevádzkovateľa, bezpečnostné spínače a štíty. Ak nefungujú správne, stroj nepoužívajte.
- Nájdite oblasti, v ktorých môže dôjsť k pritlačeniu, označené na stroji a nastavcoch a nepribližujte sa k nim rukami ani nohami.
- Pred začatím prevádzky stroja s nastavcom sa uistite, že je nastavec správne nainštalovaný a že ide o originálny nastavec Toro. Prečítajte si všetky príručky k príslušenstvu.
- Vyhodnoťte terén, aby ste zistili, aké príslušenstvo a doplnky sú potrebné na riadne a bezpečné vykonávanie práce.
- Podzemné inžinierske siete a ďalšie objekty na pozemku alebo v pracovnom priestore majú byť označené. V označených priestoroch nekopte. Všimnite si umiestnenie neoznačených objektov a stavieb, ako sú podzemné skladovacie nádrže, studne a systémy septikov.
- Skontrolujte priestor, v ktorom budete zariadenie používať, a odstráňte všetky sutiny.
- Pred spustením stroja zabezpečte, aby sa v priestore nenachádzali okolostojaci. Ak niekto vstúpi do priestoru, zastavte stroj.

## Bezpečnosť pri manipulácii s palivom

- Pri manipulácii s palivom postupujte extrémne opatrne. Palivo je horľavé a jeho výpary sú výbušné.
- Zahaste všetky cigarety, cigary, fajky a ďalšie zdroje vznietenia.
- Používajte len schválenú nádobu na palivo.
- Neotvárajte uzáver palivovej nádrže ani neplňte palivovú nádrž so spusteným alebo horúcim motorom.
- Nedopĺňajte ani nevypúšťajte palivo v uzatvorenom priestore.
- Neskladujte stroj ani nádobu na palivo na miestach, kde sa vyskytuje otvorený oheň, iskry alebo zapaľovací plamienok, napríklad na ohrievači vody alebo inom spotrebiči.
- Ak rozležete palivo, nepokúšajte sa naštartovať motor. Zabráňte vzniku akéhokoľvek zdroja vznietenia, kým sa výpary neodvetrajú.
- Neplňte nádoby vo vozidle, na kamióne alebo na prívese s plastovou vložkou. Nádoby pred naplnením vždy postavte na zem, ďaleko od vozidla.
- Odstráňte zariadenie z kamióna alebo prívesu a natankujte ho, pokiaľ je stále na zemi. Ak to nie je možné, radšej natankujte zariadenie z prenosnej nádoby ako z trysky dávkovača paliva.
- Udržujte trysku dávkovača paliva v kontakte s okrajom palivovej nádrže alebo kanistra po celý čas tankovania. Nepoužívajte zariadenie na zamknutie otvorenia trysky.

## Dopĺňanie paliva

### Odporúčané palivo

- Najlepšie výsledky dosiahnete používaním čistého čerstvého (menej ako 30 dní starého) bezolovnatého benzínu s oktánovým číslom 87 alebo vyšším (podľa metódy klasifikácie (R + M)/2).
- **Etanol:** benzín s obsahom až 10 % etanolu alebo 15 % MTBE (metyltercbutyléter) je prijateľný. Etanol a MTBE nie sú rovnaké látky. Benzín s 15 % etanolu (E15) nie je schválený na používanie. **Nikdy nepoužívajte benzín, ktorý obsahuje viac ako 10 % etanolu,** napríklad E15 (obsahuje 15 % etanolu), E20 (obsahuje 20 % etanolu) alebo E85 (obsahuje až 85 % etanolu). Používanie neschváleného benzínu môže spôsobiť problémy s výkonom alebo poškodenie motora, na ktoré sa nemusí vzťahovať záruka.

- **Nepoužívajte** benzín s obsahom metanolu.
- V zimnom období **neuskladňujte** palivo v palivovej nádrži ani v palivových kanistroch bez použitia palivového stabilizátora.
- Do benzínu **nepridávajte** olej.

## Použitie stabilizátora/kondicionéra

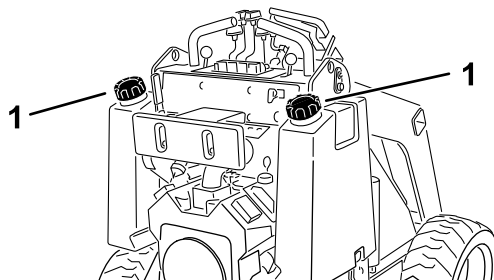
Používajte palivový stabilizátor/kondicionér, aby zostalo palivo dlhšie čerstvé. Riadte sa pri tom pokynmi výrobcu palivového stabilizátora.

**Dôležité:** **Nepoužívajte palivá obsahujúce metanol alebo etanol.**

Do čerstvého paliva pridajte stabilizátor/kondicionér paliva v množstve stanovenom jeho výrobcou.

## Plnenie palivových nádrží

1. Stroj zaparkujte na rovnom povrchu, zatahnite parkovaciu brzdú (ak je súčasťou výbavy) a spustíte ramená nakladača.
2. Vypnite motor, vyberte kľúč a nechajte motor vychladnúť.
3. Vyčistite priestor okolo uzáveru palivovej nádrže a zložte ho (**Obrázok 7**).



Obrázok 7

g237020

1. Uzáver palivovej nádrže

4. Palivo dolievajte do nádrže, kým je hladina 6 až 13 mm pod spodnou časťou plniaceho hrdla.

**Dôležité:** Tento priestor v nádrži umožňuje expanziu paliva. **Nenapíňajte palivovú nádrž úplne doplna.**

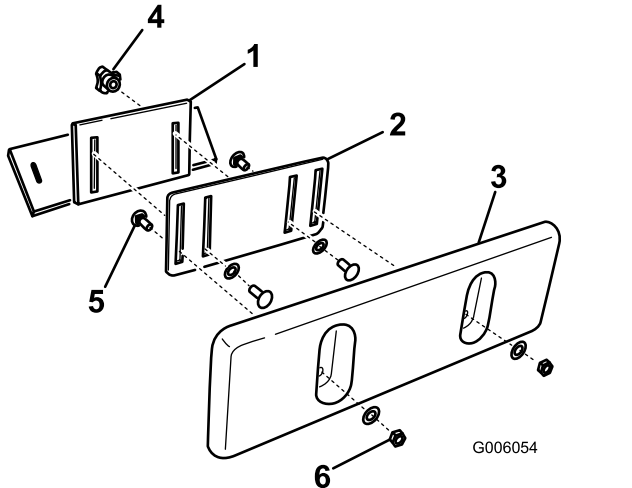
5. Bezpečne namontujte uzáver palivovej nádrže. Otáčajte ním, kým neklikne.
6. Poutierajte všetko rozliate palivo.

## Vykonávanie dennej údržby

Každý deň pred naštartovaním stroja vykonajte postupy pred každým použitím/každodennej údržby uvedené v časti **Údržba (strana 20)**.

# Nastavenie podpery stehien

Ak chcete nastaviť podperu stehien (Obrázok 8), uvoľnite gombíky a zdvihnite alebo spustíte podložku podpery do požadovanej výšky. Dodatočné úpravy môžete urobiť uvoľnením matice zaisťujúcej podložku na doske nastavenia, ktorú môžete podľa potreby posunúť nahor alebo nadol. Po dokončení úprav bezpečne utiahnite všetky úchytky.



Obrázok 8

- |                             |                                     |
|-----------------------------|-------------------------------------|
| 1. Konzola podpery stehien  | 4. Gombík a plochá podložka         |
| 2. Doska nastavenia         | 5. Vratová skrutka                  |
| 3. Podložka podpery stehien | 6. Poistná matica a plochá podložka |

## Počas prevádzky

### Bezpečnosť počas prevádzky

#### Všeobecné bezpečnostné pokyny

- Neprepravujte náklad so zdvihnutými ramenami. Náklad vždy prepravujte blízko k zemi.
- Neprekračujte menovitú prevádzkovú kapacitu, pretože to môže viesť k nestabilite stroja a k strate kontroly.
- Používajte len nadstavce a príslušenstvo schválené spoločnosťou Toro. Nadstavce môžu zmeniť stabilitu a prevádzkové vlastnosti stroja.
- Stroje s plošinou:
  - Pred zostúpením z plošiny spustíte ramená nakladača.
  - Nepokúšajte sa stroj stabilizovať položením nohy na zem. Ak stratíte kontrolu nad strojom, zostúpte z plošiny a vzdialte sa od stroja.
  - Nevkladajte nohy pod plošinu.

- Nepohybujte sa so strojom, kým nestojíte oboma nohami na plošine a rukami sa nepridržiavate referenčných tyčí.
- Práca so strojom si vyžaduje maximálnu pozornosť. Nerozptyľujte sa žiadnym spôsobom, v opačnom prípade môže dôjsť k zraneniu alebo poškodeniu majetku.
- Pred cúvaním sa pozrite dozadu a dole, aby ste sa uistili, že máte voľnú cestu.
- Nikdy netrhajte ovládacími prvkami; používajte plynulý pohyb.
- Majiteľ alebo používateľ môže predchádzať nehodám, ktoré môžu spôsobiť zranenie alebo poškodenie majetku, a je zodpovedný za takéto nehody.
- Noste vhodný odev vrátane rukavíc, ochranných okuliarov, dlhých nohavíc, nevyhnutnej protišmykovej obuvi a ochrany sluchu. Dlhé vlasy si zviažte dozadu a nenoste voľný odev ani voľné šperky.
- Nepracujte so strojom ak ste unavený, chorý alebo pod vplyvom alkoholu alebo drog.
- Nikdy neprenášajte cestujúcich a zabráňte, aby sa k stroju priblížili zvieratá a okolostojaci.
- Stroj prevádzkujte len pri dobrom svetle, ďaleko od otvorov a skrytých nebezpečenstiev.
- Pred naštartovaním motora skontrolujte, či sú všetky pohony v neutrálnej polohe, a zatiahnite parkovaciu brzdu (ak je súčasťou výbavy). Motor štartujte len z pozície operátora.
- Pri prechode do neprehľadných oblastí, kríkov, stromov alebo iných objektov, ktoré by mohli obmedziť viditeľnosť, buďte opatrní.
- Pri zatáčaní do zákrut, na križovatkách a chodníkoch spomaľte a buďte veľmi opatrní. Sledujte premávku.
- Zastavte všetky nadstavce, keď sa nepracuje.
- Ak narazíte na predmet, vypnite motor, vyberte kľúč a skontrolujte stroj. Pred pokračovaním v prevádzke vykonajte všetky nevyhnutné opravy.
- Motor nikdy neprevádzkujte v uzavretom priestore.
- Nikdy nenechávajte bežať stroj bez dozoru.
- Pred opustením pozície operátora vykonajte nasledujúce opatrenia:
  - Stroj zaparkujte na rovnom povrchu.
  - Spustite ramená nakladača a odpojte pomocné hydraulické systémy.
  - Zatiahnite parkovaciu brzdu (ak je súčasťou výbavy).
  - Vypnite motor a vyberte kľúč.
- Nepracujte so strojom, ak hrozia blesky.

- Stroj používajte len v priestoroch, v ktorých má operátor dostatok voľného priestoru na bezpečné manévrovanie. Dávajte pozor na prekážky vo svojej bezprostrednej blízkosti. Ak nedávate pozor na okolie, nedodržanie primeranej vzdialenosti od stromov, stien a ďalších prekážok pri cúvaní so strojom môže spôsobiť poranenie.
- Pred jazdou pod akýmikoľvek objektmi skontrolujte voľný priestor vo výške prejazdu (t. j. elektrické vedenia, konáre a vchody) a zabráňte kontaktu s nimi.
- Neprepíňajte nadstavec a pri každom zdvíhaní ramien nakladača udržiavajte náklad vyrovnaný. Predmety v nadstavci môžu spadnúť a spôsobiť zranenie.

## Bezpečnosť na svahu

- **Pri vychádzaní na kopec alebo schádzaní z kopca stroj prevádzkujte s ťažším koncom smerujúcim do kopca.** Rozloženie hmotnosti sa mení podľa nadstavcov. V prípade prázdneho naberača je ťažšia zadná časť stroja a v prípade plného naberača je ťažšia predná časť stroja. Pri väčšine ďalších nadstavcov bude ťažšia predná časť stroja.
- Zdvíhanie ramien nakladača na svahu má vplyv na stabilitu stroja. Na svahoch udržiavajte ramená nakladača v spustenej polohe.
- Svahy sú hlavným faktorom pri nehodách súvisiacich so stratou ovládania a pri prevrátení, ktoré môžu mať za následok vážne alebo smrteľné zranenie. Pri ovládaní stroja na svahu alebo nerovnom teréne sa musí postupovať mimoriadne opatrne.
- Zaveďte vlastné postupy a pravidlá pre prácu na svahoch. Tieto postupy musia zahŕňať prieskum miesta, aby sa určilo, ktoré svahy sú bezpečné pre prevádzku stroja. Pri vykonávaní prieskumu sa vždy riadte zdravým rozumom a dobrým úsudkom.
- Na svahoch spomaľte a dbajte na zvýšenú opatrnosť. Terénne podmienky môžu ovplyvniť stabilitu stroja.
- Vyhnite sa štartovaniu a zastavovaniu stroja na svahu. V prípade, že stroj stratí trakciu, postupuje po svahu pomaly a rovno nadol.
- Na svahoch sa vyhnite zatáčaniu. Ak musíte zabočiť, so strojom zatáčajte pomaly a udržiavajte ťažší koniec nasmerovaný do kopca.
- Na svahu sa vždy pohybujte pomaly a plynulo. Nevykonávajte náhle zmeny rýchlosti alebo smeru.
- Ak máte pocit, že je ovládanie stroja na svahu neisté, prestaňte pracovať.
- Dávajte si pozor na diery, vyjazdené koľaje alebo hrby, pretože nerovný terén môže spôsobiť

prevrátenie stroja. Vysoká tráva môže skryť prekážky.

- Pri práci na mokrom povrchu postupujte opatrne. Znížená trakcia môže spôsobiť šmýkanie.
- Vyhodnoťte oblasť, aby ste zabezpečili, že zem je dostatočne stabilná na podoprenie stroja.
- Pri práci so strojom postupujte opatrne pri nasledovných:
  - poklesy,
  - priekopy,
  - násypy,
  - vodné útvary.

Stroj sa môže náhle prevrátiť, keď pás prejde cez okraj alebo sa okraj zosype. Udržiavajte bezpečnú vzdialenosť medzi strojom a každým nebezpečným miestom.

- Nadstavce demontujte alebo pridávajte na rovnom podklade.
- Stroj neparkujte na úbočí ani na svahu.

## Naštartovanie motora

1. Postavte sa na platformu (ak sa nachádza na stroji).
2. Uistite sa, že je páka pomocnej hydrauliky v NEUTRÁLNEJ polohe.
3. Pri štartovaní studeného motora posuňte páčku sýtiča úplne dopredu.

**Poznámka:** Zahriaty alebo horúci motor nemusí vyžadovať použitie sýtiča.

4. Posuňte páku škrtiacej klapky uprostred medzi polohy POMALY a RÝCHLO.
5. Vložte kľúč do kľúčového spínača a otočte ho do polohy ŠTART. Po naštartovaní motora uvoľnite kľúč.

**Dôležité:** Nenechajte štartér bežať naraz dlhšie než 10 sekúnd. Ak motor nenaštartuje, pred ďalším pokusom počkajte 30 sekúnd, kým nevychladne štartér. V prípade nedodržania týchto pokynov by mohlo dôjsť k spáleniu štartéra motora.

6. Po naštartovaní motora postupne posúvajte páčku sýtiča späť do polohy OFF (Vyp.). Ak sa motor zastaví alebo nereaguje, posuňte sýtič znova dopredu, kým sa motor nezahreje.
7. Presuňte páku škrtiacej klapky do požadovanej polohy.

**Dôležité:** Ak používate motor pri vysokých otáčkach, keď je hydraulický systém studený (t. j. keď je teplota okolitého vzduchu na

bode mrazu alebo nižšia), mohlo by dôjsť k poškodeniu hydraulického systému. Pri štartovaní motora v chladných podmienkach ho nechajte bežať v strednej polohe škrtiacej klapky 2 až 5 minút pred presunutím škrtiacej klapky do polohy RÝCHLO.

**Poznámka:** Ak je vonkajšia teplota pod bodom mrazu, skladujte stroj v garáži, aby ste ho udržali teplejší a aby sa zjednodušilo štartovanie.

## Jazda so strojom

Na posun stroja používajte ovládacie prvky trakcie. Čím viac posuniete ovládacie prvky trakcie do akéhokoľvek smeru, tým rýchlejšie sa bude pohybovať stroj v tomto smere. Ak chcete stroj zastaviť, uvoľnite ovládacie prvky trakcie.

Ovládací prvok škrtiacej klapky reguluje otáčky motora, ktoré sa merajú ako otáčky za minútu. Najlepší výkon dosiahnete posunutím páky škrtiacej klapky do polohy RÝCHLO. Polohu škrtiacej klapky však môžete používať na prevádzku pri nižších otáčkach.

## Vypnutie motora

1. Stroj zaparkujte na rovnom povrchu, zatiahnite parkovaciu brzdu (ak je súčasťou výbavy) a spustíte ramená nakladača.
2. Uistite sa, že je páka pomocnej hydrauliky v NEUTRÁLNEJ polohe.
3. Posuňte páku škrtiacej klapky do troch štvrtín polohy RÝCHLO.

**Poznámka:** Ak páku škrtiacej klapky nastavíte menej ako do polovice polohy RÝCHLO, motor môže ešte bežať jednu sekundu po otočení kľúča do polohy OFF (Vyp.), čo predchádza hlasnej rane po vypnutí motora.

4. Ak bol motor veľmi zaťažovaný alebo je horúci, pred otočením kľúča do polohy VYPNUTÉ ho nechajte jednu minútu bežať na voľnobehu.

**Poznámka:** Pomôže to ochladiť motor pred vypnutím. V prípade núdze môžete motor vypnúť ihneď.

5. Otočte kľúč do polohy VYPNUTÉ a vyberte ho.

### ▲ VÝSTRAHA

Deti alebo okolostojaci sa môžu zraniť, ak posunú alebo sa pokúsia prevádzkovať stroj, ktorý je bez dozoru.

Keď nechávate stroj bez dozoru, vždy vyberte kľúč a zatiahnite parkovaciu brzdu (ak je súčasťou výbavy).

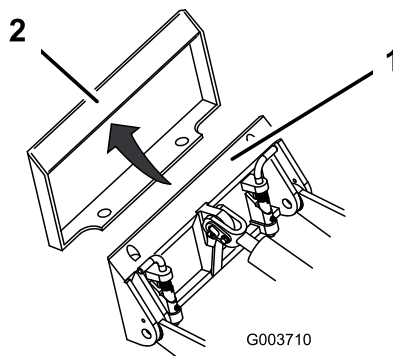
# Používanie nadstavcov

## Inštalácia nadstavca

**Dôležité:** Používajte len nadstavce schválené spoločnosťou Toro. Nadstavce môžu zmeniť stabilitu a prevádzkové vlastnosti stroja. Pri používaní neschválených nadstavcov môže dôjsť k strate záruky na stroj.

**Dôležité:** Pred inštaláciou nadstavca sa uistite, že sú montážne dosky bez nečistôt alebo úlomkov a že sa čapy voľne otáčajú. V prípade, že sa čapy neotáčajú voľne, namažte ich.

1. Umiestnite nadstavec na rovný povrch s dostatočným voľným priestorom za ním, aby sa zaň zmestil stroj.
2. Naštartujte motor.
3. Nakloňte montážnu dosku nadstavca smerom dopredu.
4. Umiestnite montážnu dosku na horný okraj prijímacej dosky nadstavca (Obrázok 9).



Obrázok 9

1. Montážna doska
2. Prijímacia doska

5. Zdvihnite ramená nakladača pri súčasnom nakláňaní montážnej dosky dozadu.

**Dôležité:** Zdvihnite nadstavec dostatočne nad zem a montážnu dosku nakloňte úplne dozadu.

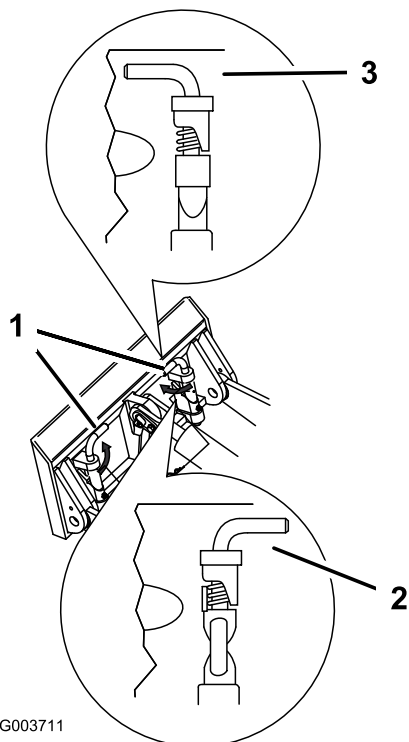
6. Vypnite motor a vyberte kľúč.
7. Pripojte čapy na rýchle spojenie a uistite sa, že úplne sedia v montážnej doske (Obrázok 10).

**Dôležité:** V prípade, že sa čapy neotočia do spájacej polohy, montážna doska nie je úplne zarovnaná s otvormi v prijímacej doske nadstavca. Skontrolujte prijímaciu dosku a v prípade potreby ju vyčistite.

## ⚠ DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE

Ak ste úplne nenasadili čapy na rýchle pripojenie prostredníctvom montážnej dosky nadstavca, nadstavec môže spadnúť zo stroja na vás alebo okolostojace osoby.

Uistite sa, že čapy na rýchle pripojenie sú úplne zasadené v montážnej doske nadstavca.



Obrázok 10

1. Čapy na rýchle pripojenie (v spojenej polohe)
2. Rozpojená poloha
3. Spojená poloha

## Pripojenie hydraulických hadíc

### ⚠ DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE

Hydraulická kvapalina unikajúca pod tlakom môže preniknúť do kože a spôsobiť poranenie. Kvapalinu, ktorá prenikne do kože, musí chirurgicky odstrániť lekár so skúsenosťami s týmto typom poranenia. V opačnom prípade môže dôjsť ku gangréne.

- Pred natlakovaním hydraulického systému skontrolujte, či sú všetky hadice a vedenia hydraulickej kvapaliny v dobrom stave a či sú všetky hydraulické spojenia a armatúry pevne utiahnuté.
- Nepribližujte sa žiadnou časťou tela ani rukami k otvorom ani dýzam, z ktorých uniká hydraulická kvapalina pod vysokým tlakom.
- Na zisťovanie únikov hydraulickej kvapaliny používajte kartón alebo papier; nikdy nepoužívajte svoje ruky.

### ⚠ VÝSTRAHA

Hydraulické spojky, hydraulické potrubia/ventily a hydraulická kvapalina môžu byť horúce. Pri kontakte s horúcimi komponentmi sa môžete popáliť.

- Pri manipulácii s hydraulickými spojkami používajte rukavice.
- Skôr než sa dotknete hydraulických komponentov, nechajte stroj vychladnúť.
- Nedotýkajte sa vyliatej hydraulickej kvapaliny.

Ak nadstavec na prevádzku vyžaduje hydrauliku, pripojte hydraulické hadice nasledujúcim spôsobom:

1. Vypnite motor a vyberte kľúč.
2. Posuňte páku pomocnej hydrauliky dopredu, dozadu a späť do NEUTRÁLNEJ polohy, aby sa uvoľnil tlak v hydraulických spojkách.
3. Zložte ochranné kryty z hydraulických spojok na stroji.
4. Uistite sa, že sa na hydraulických spojkách nenachádza žiadny cudzí materiál.
5. Zatlačte vonkajší konektor nadstavca do vnútorného konektora na stroji.

**Poznámka:** Keď prvýkrát pripojíte vonkajší konektor nadstavca, uvoľní sa určitý tlak, ktorý sa nahromadil v nadstavci.



6. Zatláčte vnútorný konektor nastavca do vonkajšieho konektora na stroji.
7. Potiahnutím hadice sa uistíte, že spojenie je pevné.

## Odstránenie nastavca

1. Stroj zaparkujte na rovnom povrchu.
2. Spustíte nastavca na zem.
3. Vypnite motor a vyberte kľúč.
4. Uvoľnite čapy na rýchle pripojenie ich otočením do vonkajšej strany.
5. Ak nastavca používa hydrauliku, posuňte páku pomocnej hydrauliky dopredu, dozadu a späť do NEUTRÁLNEJ polohy, aby sa uvoľnil tlak v hydraulických spojkách.
6. Ak nastavca používa hydrauliku, posuňte rozpery späť na hydraulické spojky a odpojte ich.

**Dôležité:** Spojte hadice nastavca dokopy, aby sa zabránilo znečisteniu hydraulického systému počas skladovania.

7. Namontujte ochranné kryty na hydraulické spojky na stroji.
8. Naštartujte motor, nakloňte montážnu dosku smerom dopredu a odpojte stroj od nastavca.

## Po prevádzke

## Bezpečnosť po prevádzke

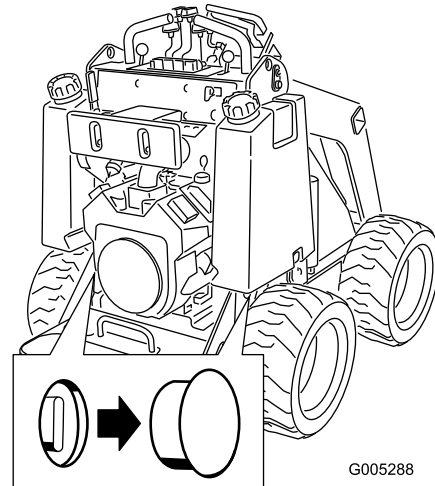
### Všeobecné bezpečnostné pokyny

- Pred nastavením, čistením, skladovaním alebo servisom vypnite motor, vytiahnite kľúč a počkajte, kým sa nezastaví všetok pohyb, a nechajte stroj vychladnúť.
- Očistite usadeniny z nastavcov, pohonov, tlmičov a motora, aby ste predchádzali vzniku požiaru. Odstráňte rozliaty olej alebo palivo.
- Všetky diely udržiavajte v dobrom stave a technické vybavenie dotiahnuté.
- Nedotýkajte sa častí, ktoré sa môžu počas prevádzky zohriať na vysokú teplotu. Pred údržbou, nastavením alebo servisom stroja ich nechajte vychladnúť.
- Pri nakladaní a vykladaní stroja do vlečky alebo kamiónu buďte opatrní.

## Presun nefunkčného stroja

**Dôležité:** Stroj neodťahujte ani neťahajte bez otvorenia ťažných ventilov, inak dôjde k poškodeniu hydraulického systému.

1. Vypnite motor a vyberte kľúč.
2. Zložte kryt chrániaci každý ťažný ventil (**Obrázok 11**).



Obrázok 11

3. Uvoľnite poistnú maticu na každom ťažnom ventile.
4. Pomocou šesťhranného kľúča otočte všetky ventily o jednu otočku proti smeru hodinových ručičiek, čím ich otvoríte.
5. Stroj ťahajte podľa potreby.

**Dôležité:** Pri ťahaní neprekračujte rýchlosť 4,8 km/h.

6. Po oprave stroja zatvorte ťažné ventily a utiahnite poistné matice.

**Dôležité:** Ťažné ventily neuťahujte nadmerne.

7. Znova nasadte kryty.

## Ťahanie stroja

Na ťahanie stroja použite ťažkotonážny prívies alebo kamión. Použite rampu s plnou šírkou. Uistite sa, že prívies alebo kamión má všetky potrebné brzdy, osvetlenie a značenie v súlade so zákonom. Pozorne si prečítajte všetky bezpečnostné pokyny. Znalosť týchto informácií môže pomôcť vám alebo okolitým osobám predísť zraneniu. Postupujte podľa miestnych vyhlášok pre prívesy a požiadaviek na zväzovanie.

### ▲ DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE

Jazda na ulici alebo na ceste bez smeroviek, svetiel, reflexného značenia alebo označenia pomaly idúceho vozidla je nebezpečná a môže viesť k nehode s následným zranením.

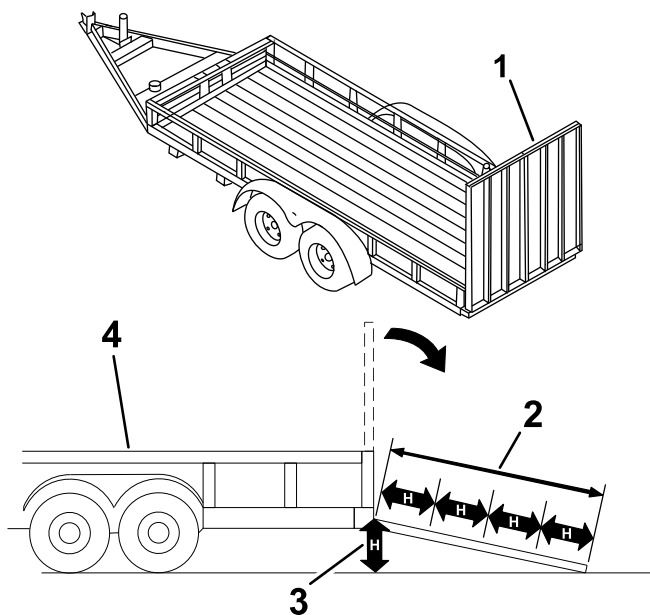
So strojom nejazdite po verejnej ulici ani po ceste.

## Výber prívesu

### ▲ DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE

Nakladanie stroja na príves alebo nákladné vozidlo zvyšuje možnosť prevrátenia a mohlo by pri ňom dôjsť k vážnemu zraneniu alebo smrti (Obrázok 12).

- Použite iba rampy s plnou šírkou.
- Uistite sa, že rampa je v porovnaní s výškou plošiny prívesu alebo nákladného vozidla od zeme minimálne štyrikrát dlhšia. Zaručí sa tým, že uhol rampy neprekročí 15 stupňov od rovného povrchu.



Obrázok 12

g229507

1. Rampa(y) s plnou šírkou v zloženej polohe
2. Rampa je v porovnaní s výškou plošiny prívesu alebo nákladného vozidla od zeme minimálne štyrikrát dlhšia
3. H = výška plošiny prívesu alebo nákladného vozidla od zeme
4. Príves

## Nakladanie stroja

### ▲ DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE

Nakladanie stroja na príves alebo nákladné vozidlo, prípadne vykladanie zvyšuje možnosť prevrátenia a mohlo by pri ňom dôjsť k vážnemu zraneniu alebo smrti.

- Pri používaní stroja na rampe postupujte zvlášť opatrne.
- Stroj nakladajte a vykladajte s ťažším koncom smerujúcim k rampe.
- Pri jazde so strojom na rampe sa vyhnite náhlemu zrýchleniu alebo spomaleniu, pretože by ste mohli stratiť kontrolu nad strojom alebo by sa stroj mohol prevrátiť.

1. Ak používate príves, pripojte ho k ťažnému vozidlu a pripojte bezpečnostné reťaze.
2. Ak je to možné, pripojte brzdy prívesu.
3. Spustite rampu(y).
4. Spustite ramená nakladača.
5. Stroj nakladajte na príves ťažším koncom smerujúcim k rampe, pričom náklad prepravujte v malej výške (Obrázok 13).
  - Ak má stroj **plný** nosný nadstavec (napr. vedro) alebo nenosný nadstavec (napr. zákopník), po rampe jazdíte nahor so strojom otočeným dopredu.
  - Ak má stroj **prázdny** nosný nadstavec alebo na stroji nie je žiadny nadstavec, pri jazde po rampe nahor so strojom cúvajte.

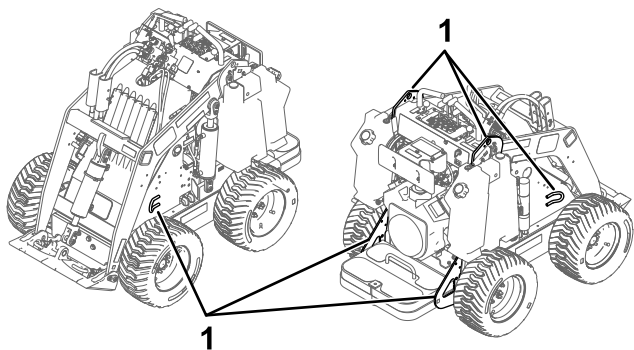


Obrázok 13

g237904

1. Stroj s plným nosným alebo nenosným nadstavcom – po rampe(ách) jazdíte nahor so strojom otočeným dopredu.
2. Stroj s prázdny alebo žiadnym nadstavcom – pri jazde po rampe(ách) nahor so strojom cúvajte.

6. Ramená nakladača spustite úplne nadol.
7. Zatiahnite parkovaciu brzdú (ak je súčasťou výbavy), vypnite motor a vyberte kľúč.
8. Použite kovové zväzovacie slučky na stroji pre pevné upevnenie zariadenia k prívesu alebo kamiónu pomocou popruhov, reťazí, káblov alebo lán (Obrázok 14). Požiadavky týkajúce sa zväzovania nájdete v miestnych predpisoch.



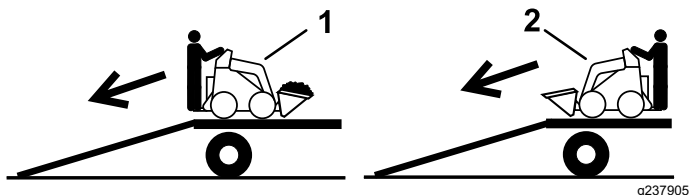
Obrázok 14

g357600

1. Zväzovacie slučky

## Vykladanie stroja

1. Spustíte rampu(y).
2. Stroj vykladajte z privesu ťažším koncom smerujúcim k rampe, pričom náklad prepravujte v malej výške (Obrázok 15).
  - Ak má stroj **plný** nosný nadstavec (napr. vedro) alebo nenosný nadstavec (napr. zákopník), pri jazde po rampe nadol so strojom cúvajte.
  - Ak má stroj **prázdny** nosný nadstavec alebo na stroji nie je žiadny nadstavec, po rampe jazdite nadol so strojom otočeným dopredu.



Obrázok 15

g237905

1. Stroj s plným nadstavcom alebo nenosným nadstavcom – pri jazde po rampe(ách) nadol so strojom cúvajte.
2. Stroj s prázdny alebo žiadny nadstavcom – po rampe(ách) jazdite nadol so strojom otočeným dopredu.

## Zdvíhanie stroja

Stroj môžete zdvíhať použitím zväzovacích/zdvíhacích slučiek ako zdvíhacích bodov. Pozrite si časť [Obrázok 14](#).

# Údržba

**Poznámka:** Určite ľavú a pravú stranu stroja pri normálnej prevádzkovej polohe.

## Bezpečnosť pri údržbe

### ▲ VÝSTRAHA

**Ak necháte kľúč v spínači, iná osoba bude môcť náhodne naštartovať motor a vážne zraniť vás alebo iných okolostojacich.**

**Pred vykonávaním akejkoľvek údržby vyberte kľúč zo spínača.**

- Stroj zaparkujte na rovnom povrchu, odpojte pomocné hydraulické systémy, spustite nadstavec, zatiahnite parkovaciu brzdú (ak je súčasťou výbavy), vypnite motor a vyberte kľúč. Pred nastavením, čistením, skladovaním alebo opravou počkajte, kým sa nezastaví všetok pohyb, a nechajte stroj vychladnúť.
- Odstráňte rozliaty olej alebo palivo.
- Nevyškolený personál nesmie vykonávať servis stroja.
- V prípade potreby podpory komponentov použite stojany.
- Opatrne uvoľnite tlak z komponentov s uloženou energiou. Pozrite si časť [Uvoľnenie hydraulického tlaku \(strana 32\)](#).
- Pred vykonaním akejkoľvek opravy odpojte batériu. Pozrite si časť [Údržba batérie \(strana 29\)](#).
- Udržujte ruky a nohy v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých častí. Pokiaľ je to možné, nevykonávajte nastavovanie pri spustenom motore.
- Všetky diely udržiavajte v dobrom stave a technické vybavenie dotiahnuté. Vymeňte všetky opotrebované alebo poškodené nálepky.
- Nemanipulujte s bezpečnostnými zariadeniami.
- Používajte len nadstavce schválené spoločnosťou Toro. Nadstavce môžu zmeniť stabilitu a prevádzkové vlastnosti stroja. Pri používaní stroja s neschválenými nadstavcami môže dôjsť k strate záruky na stroj.
- Používajte iba originálne náhradné diely Toro.
- V prípade, že sa pri údržbe alebo opravách vyžaduje, aby boli ramená nakladača v zdvihnutej polohe, zaistite ramená v zdvihnutej polohe pomocou hydraulických valcových zámkov.

## Odporúčaný harmonogram údržby

Servisný interval	Postup pri údržbe
Po prvých 8 hodinách	<ul style="list-style-type: none"><li>• Utiahnite matice svorníkov kolies.</li><li>• Vymeňte hydraulický filter.</li></ul>
Po prvých 50 hodinách	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vymeňte motorový olej a filter.</li></ul>
Pri každom použití alebo denne	<ul style="list-style-type: none"><li>• Namažte stroj. (Namažte okamžite po každom umytí.)</li><li>• Skontrolujte hladinu motorového oleja.</li><li>• Skontrolujte tlak pneumatík.</li><li>• Odstráňte zo stroja nečistoty.</li><li>• Skontrolujte uvoľnenie spojovacích prvkov.</li></ul>
Po každých 25 hodinách prevádzky	<ul style="list-style-type: none"><li>• Skontrolujte tesnosť hydraulických potrubí, či nie sú uvoľnené spoje, zlomené potrubie, uvoľnené montážne podpery, opotrebenie a chemické poškodenie alebo poškodenie vplyvom počasia.</li><li>• Skontrolujte hladinu hydraulickej kvapaliny.</li></ul>
Po každých 100 hodinách prevádzky	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vymeňte motorový olej. (Servis vykonávajte častejšie, ak sú podmienky extrémne prašné alebo piesčité.)</li><li>• Skontrolujte káblové prípojky batérie.</li><li>• Utiahnite matice svorníkov kolies.</li></ul>

Servisný interval	Postup pri údržbe
Po každých 200 hodinách prevádzky	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vykonajte servis vzduchového filtra. (Servis vykonávajte častejšie, ak sú podmienky extrémne prašné alebo piesčité.)</li> <li>• Vymeňte vzduchový filter uhlíkového kanistra. (Servis vykonávajte častejšie, ak sú podmienky extrémne prašné alebo piesčité.)</li> <li>• Vymeňte filter uhlíkového kanistra v odzdušňovacej rúrke. (Ak ako nadstavec používate vibračný pluh, servis vykonávajte častejšie.)</li> <li>• Vymeňte motorový olej a filter. (Servis vykonávajte častejšie, ak sú podmienky extrémne prašné alebo piesčité.)</li> <li>• Skontrolujte zapaľovaciu sviečku (sviečky).</li> </ul>
Po každých 400 hodinách prevádzky	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vymeňte hydraulický filter.</li> </ul>
Po každých 500 hodinách prevádzky	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vymeňte zapaľovaciu sviečku.</li> </ul>
Každých 1500 hodín alebo každé dva roky podľa toho, čo nastane skôr	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vymeňte všetky pohyblivé hydraulické hadice.</li> </ul>
Každý rok	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vymeňte palivový filter.</li> <li>• Vymeňte hydraulickú kvapalinu.</li> </ul>
Každý rok alebo pred uskladnením	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Opravte odlúpenú farbu.</li> </ul>

**Dôležité:** Ďalšie postupy údržby nájdete v používateľskej príručke k motoru.

**Dôležité:** Ak musíte stroj nakloniť o viac ako 25 stupňov, svorkami prichyťte odzdušňovaciu hadicu navrchu palivovej nádrže, aby ste predišli zaneseniu uhlíkového kanistra palivom.

# Postupy pred údržbou stroja

## Použitie cylindrických zámkov

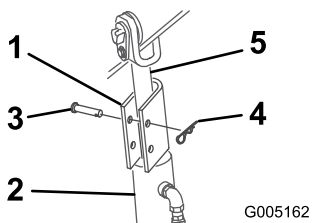
### ⚠ DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE

Keď je rameno nakladača v zdvihnutej polohe, môže sa spustiť a rozmliaždiť osoby nachádzajúce sa pod ním.

Pred vykonávaním údržby, ktorá vyžaduje zdvihnuté ramená nakladača, nainštalujte cylindrické zámky.

### Inštalácia cylindrických zámkov

1. Odstráňte nadstavec.
2. Zdvihnute ramená nakladača do úplne zdvihnutej polohy.
3. Vypnite motor a vyberte kľúč.
4. Cylindrický zámok umiestnite na každú zdvíhaciu cylindrickú tyč (Obrázok 16).



Obrázok 16

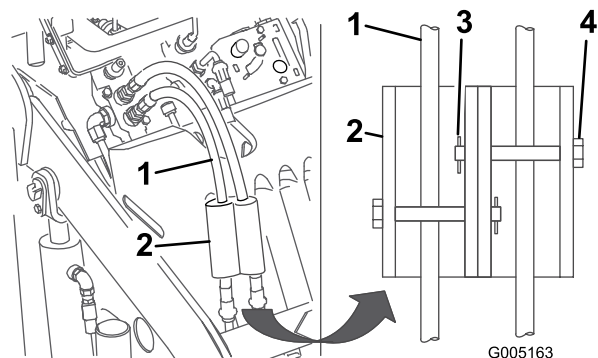
1. Cylindrický zámok
2. Zdvíhací valec
3. Sponková závlačka
4. Vidlicový čap
5. Zdvíhacia cylindrická tyč

## Demontáž a skladovanie cylindrických zámkov

**Dôležité:** Pred prevádzkou stroja demontujte cylindrické zámky z tyčí a nechajte ich úplne zaistené v skladovacej polohe.

1. Naštartujte motor.
2. Zdvihnute ramená nakladača do úplne zdvihnutej polohy.

3. Vypnite motor a vyberte kľúč.
4. Vyberte vidlicové čapy a sponkové závlačky zaistujúce všetky cylindrické zámky.
5. Demontujte cylindrické zámky.
6. Spustite ramená nakladača.
7. Nainštalujte cylindrické zámky na hydraulické hadice a zaistite ich vidlicovými čapmi a sponkovými závlačkami (Obrázok 17).



Obrázok 17

1. Hydraulické hadice
2. Cylindrické zámky
3. Sponková závlačka
4. Vidlicový čap

## Prístup k vnútorným komponentom

### ⚠ DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE

Po otvorení alebo zložení krytov, kapôt a mriežok, kým motor beží, sa môžete dostať do kontaktu k pohyblivými časťami, ktoré vás môžu vážne zraniť.

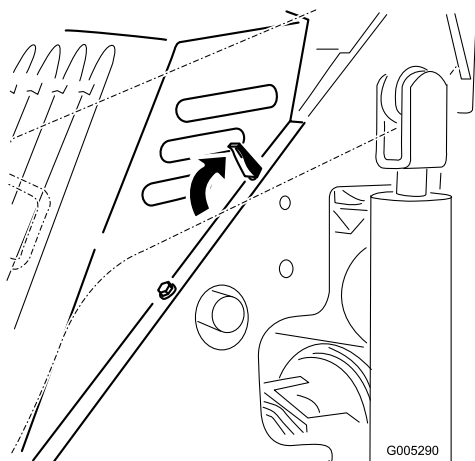
Pred otvorením akýchkoľvek krytov, kapôt a mriežok vypnite motor, vyberte kľúč zo zapalovania a nechajte motor vychladnúť.

### Zloženie kapoty

1. Stroj zaparkujte na rovnom povrchu a zatahnite parkovaciu brzdu (ak je súčasťou výbavy).
2. Zdvihnute ramená nakladača a nainštalujte cylindrické zámky.

**Poznámka:** Ak musíte kapotu zložiť bez zdvihnutia ramien nakladača, dávajte veľký pozor, aby ste nepoškodili kapotu ani hydraulické hadice pri manipulácii s kapotou pod ramenami.

3. Vypnite motor a vyberte kľúč.
4. Uvoľnite 4 poistné západky (Obrázok 18).



**Obrázok 18**

Na obrázku je vrchná ľavá západka

g005290

## Mazanie

### Mazanie stroja

**Servisný interval:** Pri každom použití alebo denne (Namažte okamžite po každom umytí.)

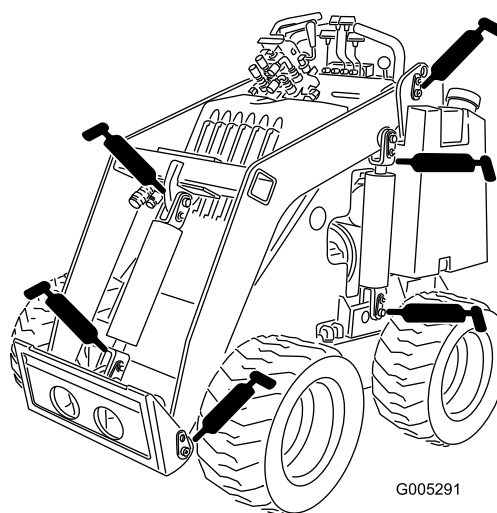
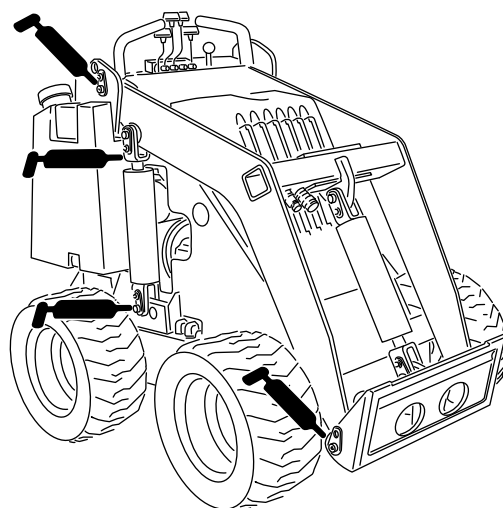
**Typ maziva:** univerzálne mazivo

1. Stroj zaparkujte na rovnom povrchu, zatahnite parkovaciu brzdú (ak je súčasťou výbavy) a spustite ramená nakladača.
2. Vypnite motor a vyberte kľúč.
3. Namazané časti vyčistite handrou.
4. Ku každému spoju pripojte mazaciu pištoľ (**Obrázok 19** a **Obrázok 20**).

5. Stiahnite kapotu zo stroja.

### Montáž kapoty

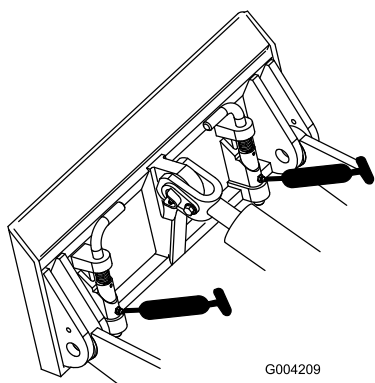
1. Kapotu umiestnite nad rám stroja tak, aby boli stĺpiky na kapote zaistené v otvoroch v ráme (**Obrázok 18**).
2. Kapotu zaistíte zatlačením poistných západiek dopredu a nadol (**Obrázok 18**).



G005291

**Obrázok 19**

g005291



Obrázok 20

5. Načerpajte mazivo do spojov tak, aby mazivo začalo vytekať z ložísk (približne 3 čerpania).
6. Utrite prebytočné mazivo.

## Údržba motoru

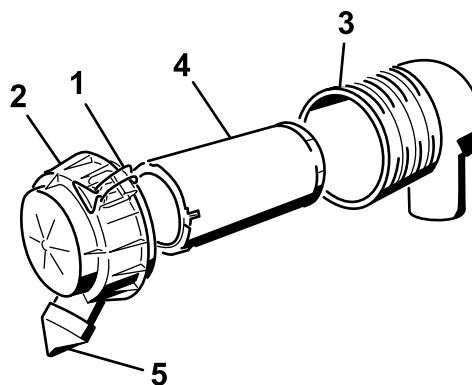
### Bezpečnosť pri práci s motorom

- Pred kontrolou oleja alebo pridávaním oleja do kľukovej skrine vypnite motor.
- Nemeňte nastavenie regulátora motora ani nezvyšujte počet otáčok motora.
- Ruky, nohy, tvár, odev a ostatné časti tela nepribližujte k tlmíču výfuku ani iným horúcim povrchom.

### Údržba vzduchového filtra

**Servisný interval:** Po každých 200 hodinách prevádzky—Vykonajte servis vzduchového filtra. (Servis vykonávajte častejšie, ak sú podmienky extrémne prašné alebo piesčité.)

1. Stroj zaparkujte na rovnom povrchu, zatahnite parkovaciu brzdu (ak je súčasťou výbavy) a spustite ramená nakladača.
2. Vypnite motor a vyberte kľúč.
3. Uvoľnite západky na vzduchovom filtri a vytiahnite kryt čističa vzduchu z telesa vzduchového filtra (Obrázok 21).



Obrázok 21

- |                              |                         |
|------------------------------|-------------------------|
| 1. Západky                   | 4. Primárny filter      |
| 2. Kryt čističa vzduchu      | 5. Protiprachové viečko |
| 3. Teleso vzduchového filtra |                         |

4. Stlačte bočné strany protiprachového viečka, aby ste ho otvorili a vysypali z neho prach.
5. Vyčistíte vnútorné časti krytu čističa vzduchu pomocou natlakovaného vzduchu do 2,07 bar.

**Dôležité:** Na čistenie telesa čističa vzduchu nepoužívajte stlačený vzduch.



6. Opatrne vysuňte filter z telesa vzduchového filtra (Obrázok 21).

**Poznámka:** Vyhnite sa klepaniu filtra o bočné steny telesa.

**Dôležité:** Nepokúšajte sa vyčistiť filter.

7. Skontrolujte, či nie je nový filter roztrhnutý, či na ňom nie je mastný film alebo či nie je poškodené gumové tesnenie. Posviette na filter zvonku jasným svetlom a pozrite sa doň. Diery vo filtri uvidíte ako jasné body.

Ak je filter poškodený, nepoužívajte ho.

8. Opatrne nainštalujte filter (Obrázok 21).

**Poznámka:** Uistite sa, že je filter pevne nasadený tak, že počas inštalácie zatlačíte na vonkajší okraj filtra.

**Dôležité:** Nestláčajte mäkké vnútorné časti filtra.

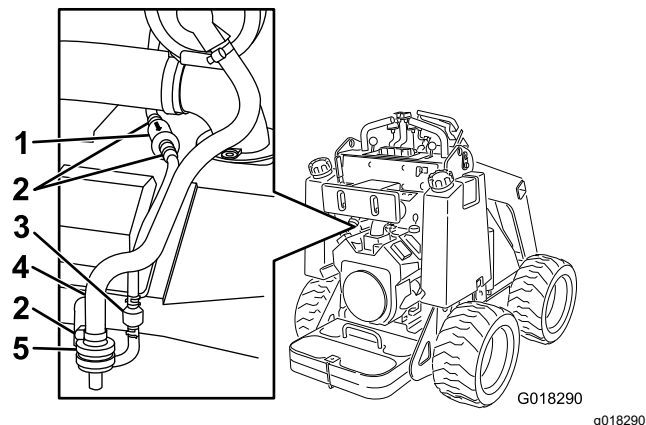
9. Nainštalujte kryt vzduchového filtra s protiprachovým viečkom otočeným nadol a zistite západky (Obrázok 21).

## Servis uhlíkového kanistra

### Výmena vzduchového filtra uhlíkového kanistra

**Servisný interval:** Po každých 200 hodinách prevádzky (Servis vykonávajte častejšie, ak sú podmienky extrémne prašné alebo piesčité.)

1. Stroj zaparkujte na rovnom povrchu, zatahnite parkovaciu brzdú (ak je súčasťou výbavy) a spustite ramená nakladača.
2. Vypnite motor a vyberte kľúč.
3. Uvoľnite hadicovú svorku nad vzduchovým filtrom uhlíkového kanistra (Obrázok 22).



Obrázok 22

- |                                  |                                  |
|----------------------------------|----------------------------------|
| 1. Filter v odvodušňovacej rúrke | 4. Hadica do uhlíkového kanistra |
| 2. Hadicová svorka               | 5. Vzduchový filter              |
| 3. Spätná klapka                 |                                  |

4. Vyberte a zlikvidujte vzduchový filter (Obrázok 22).

**Dôležité:** Ak z väčšej hadice na prípojke filtra vyjde menšia časť rúrky, vyberte ju z filtra a zasuňte späť do hadice.

5. Nainštalujte do hadice nový filter a zaistite ho hadicovou svorkou (Obrázok 22).

### Výmena filtra uhlíkového kanistra v odvodušňovacej rúrke

**Servisný interval:** Po každých 200 hodinách prevádzky (Ak ako nadstavec používate vibračný pluh, servis vykonávajte častejšie.)

**Poznámka:** Priebežne kontrolujte znečistenie filtra v odvodušňovacej rúrke. Ak sa filter zdá znečistený, vymeňte ho.

1. Stroj zaparkujte na rovnom povrchu, zatahnite parkovaciu brzdú (ak je súčasťou výbavy) a spustite ramená nakladača.
2. Vypnite motor a vyberte kľúč.
3. Posuňte pružinové hadicové svorky na oboch stranách filtra uhlíkového kanistra v odvodušňovacej rúrke smerom od filtra (Obrázok 22).
4. Vyberte a zlikvidujte filter v odvodušňovacej rúrke (Obrázok 22).
5. V smere šípky na filtri smerujúcej k spätnej klapke vložte do hadice nový filter a zaistite ho hadicovými svorkami (Obrázok 22).

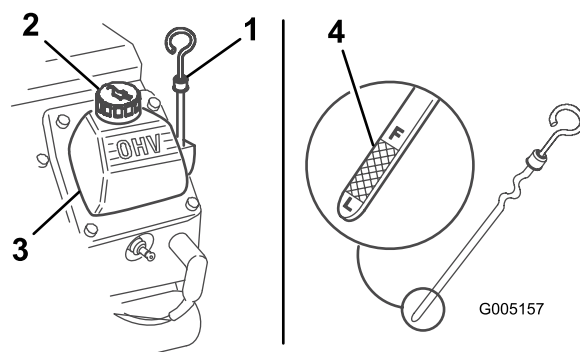
# Servis motorového oleja

**Servisný interval:** Pri každom použití alebo denne—Skontrolujte hladinu motorového oleja.

Po prvých 50 hodinách—Vymeňte motorový olej a filter.

Po každých 100 hodinách prevádzky—Vymeňte motorový olej. (Servis vykonávajte častejšie, ak sú podmienky extrémne prašné alebo piesčité.)

Po každých 200 hodinách prevádzky (Servis vykonávajte častejšie, ak sú podmienky extrémne prašné alebo piesčité.)



Obrázok 24

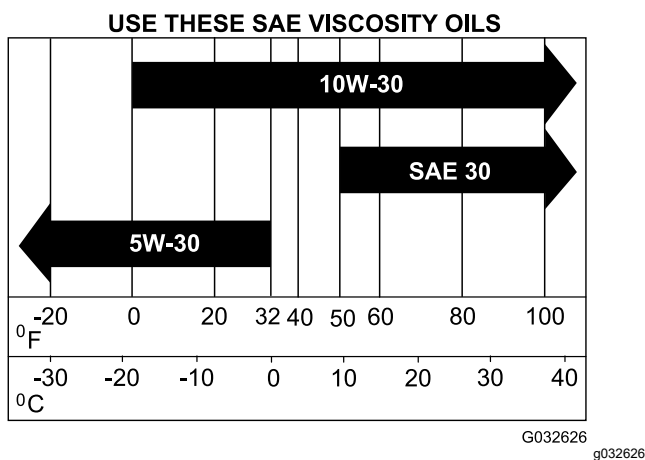
1. Olejová mierka
2. Zátka plniaceho otvoru
3. Kryt ventilu
4. Kovový koniec

## Parametre motorového oleja

**Typ oleja:** detergentný olej (servisná klasifikácia API SJ alebo vyššia)

**Objem kľukovej skrine:** s výmenou filtra 1,8 l, bez výmeny filtra 1,6 l

**Viskozita:** pozrite si tabuľku nižšie



Obrázok 23

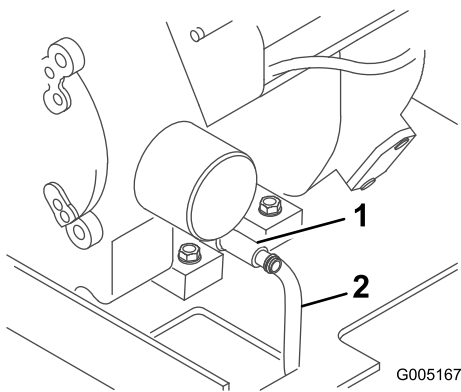
## Kontrola hladiny motorového oleja

1. Stroj zaparkujte na rovnom povrchu, zatiahnite parkovaciu brzdu (ak je súčasťou výbavy) a spustite ramená nakladača.
2. Vypnite motor a vyberte kľúč.
3. Vyčistite oblasť okolo olejovej mierky (Obrázok 24).

4. Vytiahnite mierku a dočista utrite kovový koniec (Obrázok 24).
  5. Mierku úplne zasuňte do rúrky (Obrázok 24).
  6. Vytiahnite ju a pozrite sa na jej kovový koniec.
  7. Ak je hladina oleja príliš nízka, vyčistite priestor okolo zátky plniaceho otvoru oleja a zložte zátku (Obrázok 24).
  8. Pomaly do krytu ventilu dolejte len toľko oleja, aby hladina siahala po značku F (Plný).
- Dôležité:** Neprepíňajte kľukovú skriňu olejom, pretože to môže poškodiť motor.
9. Znova nasadzte zátku plniaceho otvoru a mierku.

## Výmena motorového oleja a filtra

1. Naštartujte motor a nechajte ho bežať po dobu 5 minút.
- Poznámka:** Tým sa olej zohreje a ľahšie vytečie.
2. Stroj zaparkujte tak, aby bola vypúšťacia strana o niečo nižšie ako opačná strana a zaistilo sa tak úplné vytečenie oleja.
  3. Spustite ramená nakladača, podložte kolesá alebo zatiahnite parkovaciu brzdu (ak je súčasťou výbavy), vypnite motor a vyberte kľúč.
  4. Jeden koniec hadice umiestnite na vypúšťací ventil a druhý koniec vložte do nádoby (Obrázok 25).



Obrázok 25

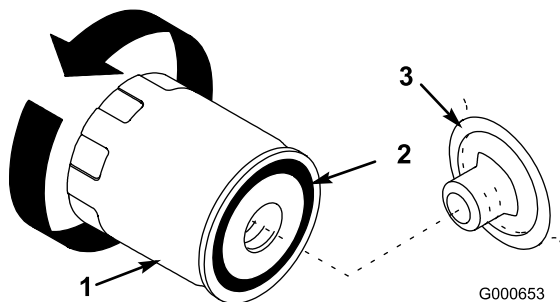
g005167

1. Vypúšťací ventil oleja
2. Hadica

5. Otočením proti smeru hodinových ručičiek otvorte vypúšťací ventil a pri otáčaní ho ťahajte von (Obrázok 25).
6. Po úplnom vytečení oleja zatvorte vypúšťací ventil a vyberte hadicu.

**Poznámka:** Použité oleje likvidujte v certifikovanom recyklačnom stredisku.

7. Vyberte starý filter a utrite povrch tesnenia adaptéra filtra (Obrázok 26).



Obrázok 26

g000653

1. Olejový filter
2. Tesnenie
3. Adaptér

8. Cez stred otvoru filtra nalejte nový olej správneho typu. Olej dolejte po spodnú časť závitov.
9. Počkajte minútu alebo dve, kým materiál filtra neabsorbuje olej, a potom vylejte nadbytočný olej.
10. Na gumené tesnenie na náhradnom filtri naneste tenkú vrstvu nového oleja (Obrázok 26).
11. Namontujte na adaptér filtra náhradný olejový filter. Olejový filter otáčajte v smere hodinových ručičiek, kým sa gumené tesnenie nedotkne adaptéra filtra, a potom filter utiahnite o ďalšej 1/2 otáčky (Obrázok 26).

12. Zložte zátku plniaceho otvoru (Obrázok 24) a pomaly nalejte cca 80 % špecifikovaného množstva oleja cez kryt ventilu.
13. Skontrolujte hladinu oleja.
14. Pomaly pridávajte ďalší olej, aby hladina dosiahla po značku F (plná) na mierke.
15. Namontujte zátku plniaceho otvoru oleja.

## Servis zapalovacích sviečok

**Servisný interval:** Po každých 200 hodinách prevádzky—Skontrolujte zapalovaciu sviečku (sviečky).

Po každých 500 hodinách prevádzky—Vymeňte zapalovaciu sviečku.

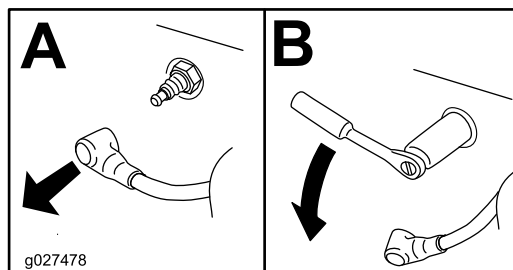
Pred inštaláciou každej zapalovacej sviečky sa presvedčte, či je medzi stredovou a postrannou elektródou správna vzduchová medzera. Na demontáž a montáž zapalovacích sviečok použite kľúč na jednotlivé zapalovacie sviečky a vzduchovú medzeru skontrolujte a upravte pomocou hrúbkomera alebo škáromera. V prípade potreby nainštalujte nové zapalovacie sviečky.

**Typ:** Champion XC12YC alebo ekvivalent.

**Vzduchová medzera:** 0,75 mm

## Demontáž zapalovacej sviečky

1. Stroj zaparkujte na rovnom povrchu, zatahnite parkovaciu brzdu (ak je súčasťou výbavy) a spustite ramená nakladača.
2. Vypnite motor, vyberte kľúč a nechajte motor vychladnúť.
3. Vyčistite okolie základne zapalovacích sviečok, aby sa do motora nedostali žiadne nečistoty.
4. Demontujte zapalovacie sviečky. Pozrite si časť Obrázok 27.



Obrázok 27

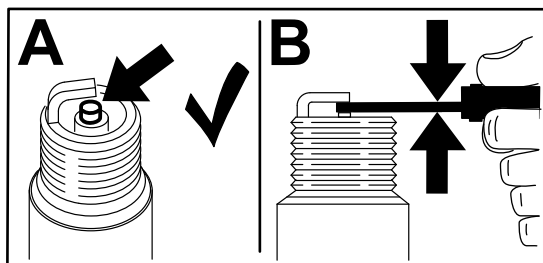
g027478

## Kontrola zapalovacej sviečky

**Dôležité:** Zapalovacie sviečky nečistite. Ak má sviečka tmavý povlak, opotrebované elektródy či olejový film alebo je prasknutá, vždy ju vymeňte.

Ak vidíte na izolačnom prvku svetlohnedú alebo sivú farbu, motor funguje správne. Čierny povlak na izolačnom prvku zvyčajne signalizuje znečistenie vzduchového filtra.

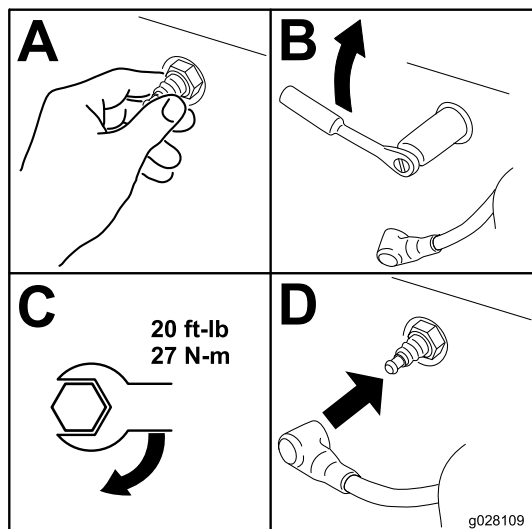
Upravte medzeru na 0,75 mm.



Obrázok 28

g206628

## Montáž zapalovacej sviečky



Obrázok 29

g028109

## Údržba palivového systému

### ⚠ NEBEZPEČIE

Za určitých podmienok je palivo extrémne horľavé a veľmi výbušné. Požiar alebo výbuch paliva môže popáliť vás a iné osoby a môže spôsobiť poškodenie majetku.

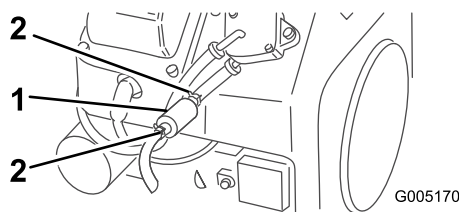
- Po vychladnutí motora vypustíte palivo z palivových nádrží. Robte to vonku na otvorenom priestranstve. Rozliate palivo poutierajte.
- Pri vypúšťaní paliva nikdy nefajčíte a nepribližujte sa k otvorenému ohňu ani k miestam, kde by iskra mohla zapáliť výpary.
- Úplný zoznam bezpečnostných opatrení týkajúcich sa paliva nájdete v časti **Bezpečnosť pri manipulácii s palivom (strana 12)**.

## Výmena palivového filtra

Servisný interval: Každý rok

**Dôležité:** Nikdy neinštalujte znečistený filter.

1. Stroj zaparkujte na rovnom povrchu, zatahnite parkovaciu brzdu (ak je súčasťou výbavy) a spustíte ramená nakladača.
2. Zatvorte palivový ventil na spodnej strane každej palivovej nádrže (Obrázok 31).
3. Na palivovú hadicu medzi palivovými nádržami a palivovým filtrom upevnite svorku, aby ste zablokovali prietok paliva.
4. Súčasne stlačte konce hadicových svoriek a vysuňte ich z filtra (Obrázok 30).



Obrázok 30

G005170

g005170

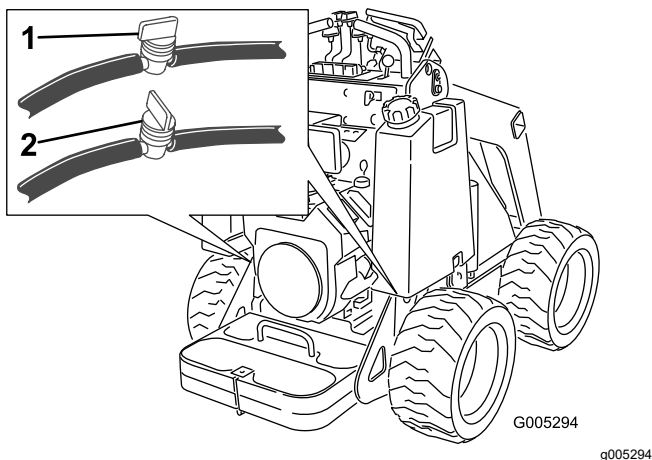
1. Filter
2. Hadicová svorka

5. Pod palivové potrubie umiestnite záchytnú nádobu na zachytenie akéhokoľvek úniku a potom vyberte filter z palivového potrubia (Obrázok 30).

- Nainštalujte nový filter a presuňte hadicové svorky blízko filtra.
- Demontujte svorku blokujúcu prietok paliva a otvorte palivový ventil.

## Vypúšťanie palivových nádrží

- Stroj zaparkujte na rovnom povrchu, zatahnite parkovaciu brzdú (ak je súčasťou výbavy) a spustite ramená nakladača.
- Vypnite motor a vyberte kľúč.
- Zatvorte palivový ventil na hadici blízko spodnej strany palivových nádrží, ako je znázornené na **Obrázok 31**.



**Obrázok 31**

- Palivový ventil (otvorený)
- Palivový ventil (zatvorený)

- Uvoľnite hadicovú svorku na palivovom filtri a zasuňte ju nahor do palivového potrubia smerom od filtra.
- Potiahnite palivové potrubie smerom od palivového filtra, otvorte palivový ventil, uvoľnite uzáver palivovej nádrže a nechajte palivo vytečť do nádoby na palivo alebo záchytnej nádoby.
- Nainštalujte palivové potrubie na palivový filter.
- Posuňte hadicovú svorku blízko k palivovému filteru a zaistite palivové potrubie.
- Otvorte palivové ventily na hadiciach blízko spodnej strany palivových nádrží, ako je znázornené na **Obrázok 31**.

**Poznámka:** Teraz je najvhodnejší čas nainštalovať nový palivový filter, pretože palivové nádrže sú prázdne.

## Údržba elektrického systému

### Bezpečnosť pri práci s elektrickým systémom

- Pred opravovaním stroja odpojte batériu. Najskôr odpojte záporný a potom kladný pól. Najprv pripojte kladný a potom záporný pól.
- Batériu nabíjajte v otvorenom a dobre vetranom priestore, v ktorom sa nevyskytujú iskry ani plamene. Pred pripojením alebo odpojením batérie odpojte nabíjačku. Používajte ochranný odev a používajte izolované nástroje.
- Kyselina v batérii je jedovatá a môže spôsobiť popáleniny. Vyhnite sa kontaktu s pokožkou, očami a odevom. Pri práci s batériou chráňte svoju tvár, oči a oblečenie.
- Plyny z batérie môžu explodovať. Udržujte cigarety, iskry a plameň mimo batérie.

### Údržba batérie

**Servisný interval:** Po každých 100 hodinách prevádzky

Batériu vždy udržiavajte čistú a úplne nabitú. Na vyčistenie krytu batérie použite papierovú utierku. Ak sú póly batérie skorodované, vyčistite ich roztokom v pomere 4 diely vody a 1 diel zaživacej sódy. Na póly batérie naneste tenkú vrstvu maziva, aby ste predišli korózii.

**Špecifikácie:** 12 V, 340 A (studený štart)

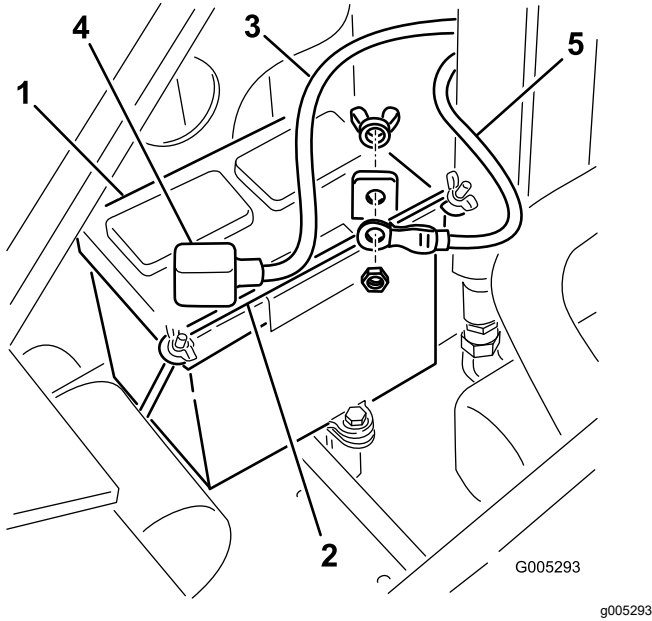
### Vybratie batérie

#### **⚠ DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE**

**Svorky batérie alebo kovové nástroje by mohli spôsobiť skrat cez kovové komponenty a iskrenie. Iskry môžu spôsobiť explóziu plynov batérie s následným poranením osôb.**

- Pri demontáži alebo montáži batérie nedovoľte, aby sa póly batérie dotkli kovových častí stroja.**
  - Nedovoľte, aby kovové nástroje spôsobili skrat medzi svorkami akumulátora a kovovými časťami stroja.**
- Stroj zaparkujte na rovnom povrchu, zatahnite parkovaciu brzdú (ak je súčasťou výbavy) a spustite ramená nakladača.
  - Vypnite motor a vyberte kľúč.

3. Zložte kapotu.
4. Odskrutkujte krídlové matice a tyč zaisťujúcu batériu (Obrázok 32).



Obrázok 32

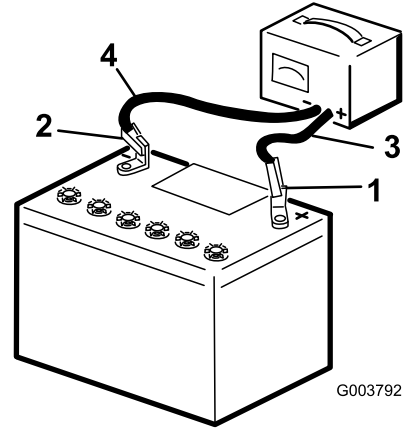
- |                 |                  |
|-----------------|------------------|
| 1. Batéria      | 4. Gumený kryt   |
| 2. Tyč          | 5. Záporný kábel |
| 3. Kladný kábel |                  |

5. Odpojte záporný (čierny) uzemňovací kábel od pólu batérie (Obrázok 32). Úchytky si odložte.
6. Odsuňte gumený kryt z kladného (červeného) kábla.
7. Odpojte kladný (červený) kábel od pólu batérie (Obrázok 32). Úchytky si odložte.
8. Jemne odtlačte hydraulické hadice nabok a zdvihnite batériu z podvozka.

## Nabitie batérie

**Dôležité:** Batériu vždy udržiavajte úplne nabitú (hodnota mernej hustoty 1,265). Zvlášť dôležité je to na zabránenie poškodenia batérie pri teplote nižšej ako 0 °C.

1. Vyberte batériu zo stroja. Pozrite si časť [Vybratie batérie \(strana 29\)](#).
2. Batériu nabíjajte 10 až 15 minút pri 25 až 30 A alebo 30 minút pri 4 až 6 A (Obrázok 33). Batériu neprebíjajte.



Obrázok 33

- |                          |                                |
|--------------------------|--------------------------------|
| 1. Kladný kolík batérie  | 3. Červený (+) vodič nabíjačky |
| 2. Záporný kolík batérie | 4. Čierny (-) vodič nabíjačky  |

3. Ak je batéria úplne nabitá, odpojte nabíjačku od elektrickej zásuvky a potom odpojte vodiče nabíjačky od kolíkov batérie (Obrázok 33).

## Čistenie batérie

**Poznámka:** Na predĺženie životnosti batérie udržiavajte svorky a celý kryt batérie čistý.

1. Stroj zaparkujte na rovnom povrchu, zatahnite parkovaciu brzdú (ak je súčasťou výbavy) a spustíte ramená nakladača.
2. Vypnite motor a vyberte kľúč.
3. Vyberte batériu zo stroja; [Vybratie batérie \(strana 29\)](#).
4. Umyte celý kryt roztokom jedlej sódy a vody.
5. Opláchnite batériu čistou vodou.
6. Kolíky batérie a káblové konektory natrite mazivom Grafo 112X (po celom povrchu) (číslo dielu Toro 505-47) alebo vazelínou, aby sa zabránilo korózii.
7. Nainštalujte batériu. Pozrite si časť [Inštalácia batérie \(strana 31\)](#).

## Inštalácia batérie

1. Pomocou upevňovacích prvkov, ktoré ste predtým odmontovali, pripevnite kladný (červený) kábel batérie ku kladnej (+) svorke batérie (Obrázok 32).
2. Nasuňte červený terminálny svorník na kladný pól batérie.
3. Pomocou predtým odstránených upevňovacích prvkov namontujte záporný (čierny) kábel batérie k zápornému (–) pólu batérie (Obrázok 32).
4. Zaistite batériu pomocou tyče a krídlových matíc (Obrázok 32).

**Dôležité:** Uistite sa, že sa káble batérie nedotýkajú žiadnych ostrých hrán ani navzájom.

## Servis náhradnej batérie

Originálna batéria nevyžaduje údržbu ani servis. Informácie o servise náhradnej batérie nájdete v pokynoch od výrobcu batérie.

## Údržba hnacej sústavy

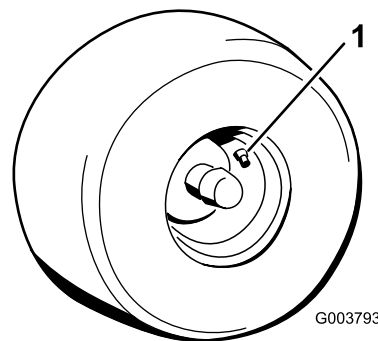
### Kontrola tlaku pneumatík

**Servisný interval:** Pri každom použití alebo denne

V pneumatikách udržiavajte špecifikovaný tlak vzduchu. Pneumatiky kontrolujte v studenom stave – vtedy je meranie najpresnejšie.

**Tlak:** 103 až 138 kPa

**Poznámka:** Pri prevádzke na piesčitej pôde použite nižší tlak v pneumatikách (103 kPa), aby ste na voľnej pôde zaistili lepšiu trakciu.



Obrázok 34

1. Driek ventilu

### Kontrola matíc svorníkov kolies

**Servisný interval:** Po prvých 8 hodinách

Po každých 100 hodinách prevádzky

Skontrolujte a utiahnite matice svorníkov kolies momentom 68 N m.

# Údržba hydraulického systému

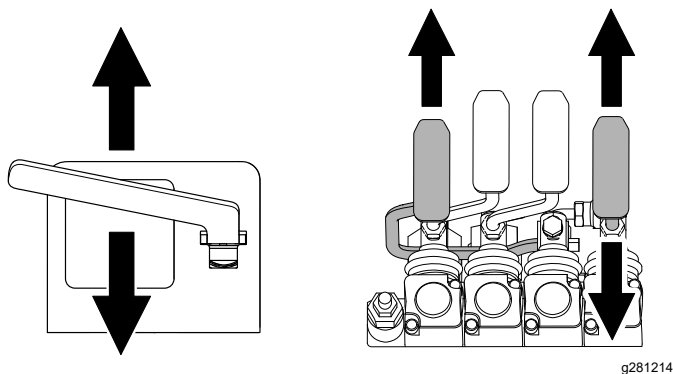
## Bezpečnosť pri práci s hydraulickým systémom

- V prípade vstreknutia kvapaliny pod pokožku ihneď vyhľadajte lekársku pomoc. Vstreknutú kvapalinu musí lekár chirurgicky odstrániť v priebehu niekoľkých hodín.
- Pred natlakovaním hydraulického systému skontrolujte, či sú všetky hadice a vedenia hydraulickej kvapaliny v dobrom stave a či sú všetky hydraulické spojenia a armatúry pevne utiahnuté.
- Nepribližujte sa žiadnou časťou tela ani rukami k otvorom ani dýzam, z ktorých uniká hydraulická kvapalina pod vysokým tlakom.
- Na zisťovanie únikov hydraulickej kvapaliny používajte kartón alebo papier.
- Pred vykonaním ľubovoľnej práce na hydraulickom systéme uvoľnite z hydraulického systému všetok tlak.

## Uvoľnenie hydraulického tlaku

Ak chcete uvoľniť hydraulický tlak pri zapnutom motore, odpojte pomocné hydraulické systémy a plne spustíte ramená nakladača.

Ak chcete uvoľniť tlak, kým je motor vypnutý, posúvajte páku pomocnej hydrauliky do polohy prietoku dopredu a dozadu, čím uvoľníte tlak v pomocnej hydraulike. Posúvajte páku naklonenia nadstavca dopredu a dozadu a páku ramena nakladača posuňte dopredu, čím spustíte ramená nakladača (Obrázok 35).



Obrázok 35

## Špecifikácie hydraulickej kvapaliny

Objem hydraulickej nádrže: 62 l

V hydraulickom systéme používajte len jednu z nasledujúcich kvapalín:

- **Prémiový prevodový olej/hydraulická kvapalina od spoločnosti Toro pre traktory** (ďalšie informácie vám poskytne autorizovaný servisný predajca)
- **Hydraulická kvapalina predlžujúca životnosť od spoločnosti Toro PX** (ďalšie informácie vám poskytne autorizovaný servisný predajca)
- Ak nie je k dispozícii žiadna z vyššie uvedených kvapalín od spoločnosti Toro, môžete použiť inú univerzálnu hydraulickú kvapalinu pre traktory, musí však ísť len o bežné výrobky na báze ropy. Špecifikácie musia zodpovedať rozsahu uvedenému v zozname pre všetky nasledujúce vlastnosti materiálu a kvapalina musí spĺňať uvedené priemyselné normy. Informácie o tom, či kvapalina spĺňa tieto špecifikácie, vám poskytne dodávateľ hydraulickej kvapaliny.

**Poznámka:** Spoločnosť Toro nebude niesť zodpovednosť za škody spôsobené použitím nevhodných náhradných produktov. Používajte preto len produkty od renomovaných výrobcov, ktorí ručia za svoje odporúčania.

Vlastnosti materiálu	
Viskozita, ASTM D445	cSt pri 40 °C: 55 až 62
	cSt pri 100 °C: 9,1 až 9,8
Index viskozity, ASTM D2270	140 až 152
Bod tuhnutia, ASTM D97	-43 až -37°C (-35 až -35 °F)
Priemyselné normy	
API GL-4, AGCO Powerfluid 821 XL, Ford New Holland FNHA-2-C-201.00, Kubota UDT, John Deere J20C, Vickers 35VQ25 a Volvo WB-101/BM	

**Poznámka:** Mnoho hydraulických kvapalín je takmer bezfarebných, takže je ťažké zistiť netesnosti. K dispozícii je prísada do systémovej hydraulickej kvapaliny s červeným farbivom dodávaná vo fľašiach s objemom 20 ml. Jedna fľaša postačuje na 15-22 l hydraulickej kvapaliny. Objednajte si od autorizovaného servisného predajcu diel č. 44-2500.



# Kontrola hladiny hydraulické kvapaliny

**Servisný interval:** Po každých 25 hodinách prevádzky

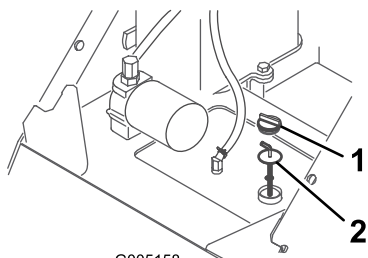
Pred prvým naštartovaním motora a po každých 25 hodinách prevádzky skontrolujte hladinu hydraulické kvapaliny.

Pozrite si časť [Špecifikácie hydraulické kvapaliny \(strana 32\)](#).

**Dôležité:** Vždy používajte správnu hydraulickú kvapalinu. Nešpecifikované kvapaliny poškodia hydraulický systém.

1. Stroj zaparkujte na rovnom povrchu, demontujte všetky nadstavce, zatahnite parkovaciu brzdu (ak je súčasťou výbavy), zdvihnite ramená nakladača a nainštalujte cylindrické zámky.
2. Vypnite motor, vyberte kľúč a nechajte motor vychladnúť.
3. Zložte kapotu/predný kryt.
4. Vyčistite priestor okolo plniaceho hrdla hydraulické nádrže ([Obrázok 36](#)).
5. Zložte viečko plniaceho hrdla a pomocou mierky skontrolujte hladinu kvapaliny ([Obrázok 36](#)).

Hladina kvapaliny musí byť medzi značkami na mierke.



**Obrázok 36**

1. Zátka plniaceho otvoru
2. Mierka

6. Ak je hladina nízka, pridajte dostatočné množstvo kvapaliny na jej zvýšenie na správnu hladinu.
7. Namontujte viečko plniaceho hrdla.
8. Nainštalujte kapotu/predný kryt.
9. Demontujte a odložte cylindrické zámky a spustíte ramená nakladača.

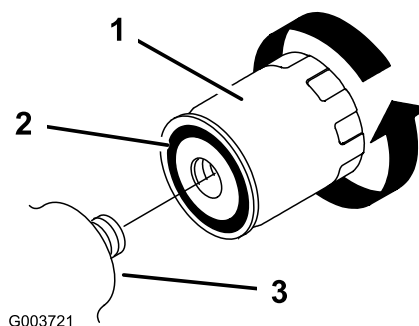
# Výmena hydraulického filtra

**Servisný interval:** Po prvých 8 hodinách

Po každých 400 hodinách prevádzky

**Dôležité:** Nevymieňajte automobilový olejový filter. V opačnom prípade môže dôjsť k vážnemu poškodeniu hydraulického systému.

1. Stroj zaparkujte na rovnom povrchu, demontujte všetky nadstavce, zatahnite parkovaciu brzdu (ak je súčasťou výbavy), zdvihnite ramená nakladača a nainštalujte cylindrické zámky.
2. Vypnite motor a vyberte kľúč.
3. Zložte kapotu/predný kryt.
4. Umiestnite pod filter záchytnú nádobu.
5. Vyberte starý filter ([Obrázok 37](#)) a dočista utrite povrch adaptéra filtra.



**Obrázok 37**

1. Hydraulický filter
2. Tesnenie
3. Adaptér filtra

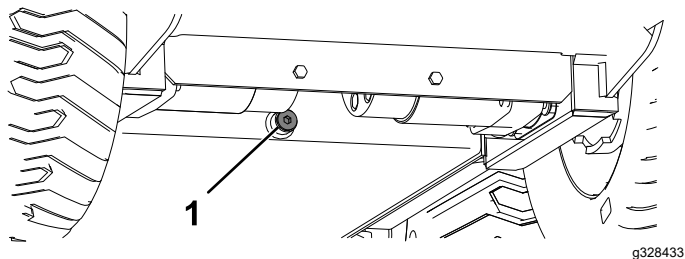
6. Na gumené tesnenie na náhradnom filtri naneste tenkú vrstvu hydraulické kvapaliny ([Obrázok 37](#)).
7. Namontujte na adaptér filtra náhradný hydraulický filter ([Obrázok 37](#)). Uťahujte ho v smere hodinových ručičiek, kým sa gumené tesnenie nedotkne adaptéra filtra, a potom filter utiahnite o ďalšej 1/2 otáčky.
8. Utrite rozliatu kvapalinu.
9. Naštartujte motor a nechajte ho bežať asi 2 minúty, aby sa vyčistil vzduch v systéme.
10. Vypnite motor a skontrolujte tesnosť.
11. Skontrolujte hladinu kvapaliny v hydraulické nádrži. Pozrite si časť [Kontrola hladiny hydraulické kvapaliny \(strana 33\)](#). Doplňte kvapalinu tak, aby sa hladina zvýšila až po značku na mierke. Neprepĺňajte nádrž.
12. Nainštalujte kapotu/predný kryt.

13. Demontujte a odložte cylindrické zámky a spustíte ramená nakladača.

## Výmena hydraulickéj kvapaliny

**Servisný interval:** Každý rok

1. Stroj zaparkujte na rovnom povrchu, demontujte všetky nadstavce, zatiahnite parkovaciu brzdu (ak je súčasťou výbavy), zdvihnite ramená nakladača a nainštalujte cylindrické zámky.
2. Vypnite motor a vyberte kľúč.
3. Zložte kapotu/predný kryt.
4. Pod stroj umiestnite veľkú záchytnú nádobu s objemom zodpovedajúcim minimálne objemu nádrže na hydraulickú kvapalinu.
5. Zo spodnej strany nádrže na hydraulickú kvapalinu zložte vypúšťaciu zátku a nechajte vytiecť všetku kvapalinu.



Obrázok 38

1. Vypúšťacia zátku

6. Nainštalujte vypúšťaciu zátku.
7. Naplňte nádrž hydraulickéj kvapaliny hydraulickou kvapalinou. Pozrite si časť [Špecifikácie hydraulickéj kvapaliny \(strana 32\)](#).

**Poznámka:** Použitý oleje likvidujte v certifikovanom recyklačnom stredisku.

8. Nainštalujte kapotu/predný kryt.
9. Demontujte a odložte cylindrické zámky a spustíte ramená nakladača.

## Čistenie

### Odstránenie nečistôt

**Servisný interval:** Pri každom použití alebo denne

**Dôležité:** Používanie motora s blokovanou mriežkou na trávu alebo znečistenými či upchatými rebrami chladiaceho systému či demontovanými chladiacimi krytmi bude mať za následok poškodenie motora z dôvodu prehriatia.

1. Stroj zaparkujte na rovnom povrchu, zatiahnite parkovaciu brzdu (ak je súčasťou výbavy), zdvihnite ramená nakladača a nainštalujte cylindrické zámky.
2. Vypnite motor a vyberte kľúč.
3. Odstráňte z mriežky všetky nečistoty.
4. Odstráňte nečistoty z čističa vzduchu.
5. Keťou alebo dúchadlom odstráňte všetky nečistoty nahromadené na motore.

**Dôležité:** Nečistoty nevymývajte, ale ich radšej vyfúkajte. Ak používate vodu, udrzte ju mimo dosahu elektrických prvkov a hydraulických ventilov. Nepoužívajte vysokotlakové čistiace nástroje. Umývanie vysokým tlakom môže poškodiť elektrický systém a hydraulické ventily alebo vymyť mazivo.

6. Demontujte a odložte cylindrické zámky a spustíte ramená nakladača.

# Uskladnenie

## Bezpečnosť pri skladovaní

- Pred skladovaním vypnite motor, vyťahnite kľúč, počkajte, kým sa nezastaví pohyb všetkých pohyblivých častí, a nechajte stroj vychladnúť.
- Stroj ani palivo neskladujte v blízkosti plameňov.

## Skladovanie

1. Stroj zaparkujte na rovnom povrchu, zatiahnite parkovaciu brzdu (ak je súčasťou výbavy) a spustíte ramená nakladača.
2. Vypnite motor a vyberte kľúč.
3. Z vonkajších častí celého stroja, najmä z motora, odstráňte nečistoty a hlinu. Odstráňte nečistoty a plevy z vonkajších častí hlavy valcov a plášťa dýchadla na motore.

**Dôležité:** Stroj môžete umývať jemným čistiacim prostriedkom a vodou. Na umývanie stroja nepoužívajte tlak. Vyhňte sa nadmernému používaniu vody, najmä v blízkosti ovládacieho panela, motora, hydraulických čerpadiel a motorov.

4. Vykonajte servis čističa vzduchu. Pozrite si časť [Údržba vzduchového filtra \(strana 24\)](#).
5. Namažte stroj; pozrite si časť [Mazanie stroja \(strana 23\)](#).
6. Vymeňte motorový olej. Pozrite si časť [Výmena motorového oleja a filtra \(strana 26\)](#).
7. Vyberte zapaľovacie sviečky a skontrolujte ich stav. Pozrite si časť [Servis zapaľovacích sviečok \(strana 27\)](#).
8. Po demontovaní zapaľovacích sviečok z motora nalejte do každého otvoru na sviečku 30 ml (2 polievkové lyžice) motorového oleja.
9. Na otvory na zapaľovacie sviečky umiestnite handru na zachytenie kvapiek oleja a potom pomocou štartéra roztočte motor, čím sa olej distribuuje dovnútra valca.
10. Namontujte zapaľovacie sviečky, no nepripájajte k nim káble.
11. Skontrolujte tlak pneumatík. Pozrite si časť [Kontrola tlaku pneumatík \(strana 31\)](#).
12. Nabite batériu; pozrite si časť [Nabitie batérie \(strana 30\)](#).
13. Na skladovanie dlhšie ako 30 dní pripravte stroj takto:
  - A. Do paliva v nádrži pridajte stabilizátor/kondicionér na báze nafty. Dodržte pokyny

na zmiešanie od výrobcu stabilizátora. Nepoužívajte stabilizátor na báze alkoholu (etanolu ani metanolu).

**Poznámka:** Stabilizátor/kondicionér paliva je najúčinnjší, keď sa zmieša s čerstvým palivom a používa sa neustále.

- B. Naštartujte motor a upravené palivo sa do palivového systému dostane za 5 minút.
- C. Vypnite motor, nechajte ho vychladnúť a vypustite palivovú nádrž. Pozrite si časť [Vypúšťanie palivových nádrží \(strana 29\)](#).
- D. Naštartujte motor a nechajte ho v prevádzke, kým sa nezastaví.
- E. Zapojte sýtič.
- F. Naštartujte motor a nechajte ho bežať, až kým ho už nebude možné znova naštartovať.
- G. Použitie palivo správne zlikvidujte v súlade s miestnymi predpismi.

**Dôležité:** Palivo obsahujúce stabilizátor/kondicionér neskladujte dlhšie, ako odporúča výrobca stabilizátora paliva.

14. Skontrolujte a dotiahnite všetky príchytky. Každú opotrebovanú, poškodenú alebo chýbajúcu časť opravte alebo vymeňte.
15. Natrite všetky poškriabané alebo kovové plochy. Farbu na takéto náter dodáva autorizovaný servisný predajca.
16. Stroj skladujte v čistej a suchej garáži alebo skladovacom priestore. Vyberte kľúč zo spínacej skrinky a odložte ho na dobre zapamätateľnom mieste.
17. Stroj zakryte, aby ste ho chránili, a udržiavajte ho v čistote.

**Dôležité:** Pred začatím používania stroja po skladovaní nabite batériu. Pozrite si časť [Nabitie batérie \(strana 30\)](#).

# Odstraňovanie závad

Závada	Možné príčiny	Způsob opravy
Štartér nenašartuje motor.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Páka pomocnej hydrauliky nie je v polohe NEUTRAL (Neutrál).</li> <li>2. Batéria je vybitá.</li> <li>3. Elektrické pripojenia sú skorodované alebo uvoľnené.</li> <li>4. Relé alebo spínač je poškodený.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Posuňte páku do polohy NEUTRAL (Neutrál).</li> <li>2. Nabite batériu alebo ju vymeňte.</li> <li>3. Skontrolujte správnosť kontaktov elektrického zapojenia.</li> <li>4. Obráťte sa na autorizovaného servisného predajcu.</li> </ol>
Motor nešartuje, šartuje ťažko alebo sa zastavuje.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Postup šartovania je nesprávny.</li> <li>2. Palivová nádrž je prázdna.</li> <li>3. Nie je zapnutý sýtič.</li> <li>4. Znečistený vzduchový filter.</li> <li>5. Káble zapaľovacích sviečok sú uvoľnené alebo odpojené.</li> <li>6. Zapaľovacie sviečky obsahujú jamky, sú znečistené, alebo majú nesprávnu medzeru.</li> <li>7. V palivovom filtri sú nečistoty.</li> <li>8. V palivovom systéme sú nečistoty, voda, staré palivo alebo nesprávne palivo.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pozrite si postup v časti Našartovanie motora.</li> <li>2. Naplňte nádrž čerstvým palivom.</li> <li>3. Zapojte sýtič.</li> <li>4. Vyčistite alebo vymeňte vložky vzduchového filtra.</li> <li>5. Na zapaľovacie sviečky nainštalujte káble.</li> <li>6. Namontujte nové zapaľovacie sviečky so správnou medzerou.</li> <li>7. Vymeňte palivový filter.</li> <li>8. Obráťte sa na autorizovaného servisného predajcu.</li> </ol>
Motor stráca výkon.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zaťaženie motora je príliš vysoké.</li> <li>2. Znečistený vzduchový filter.</li> <li>3. Nesprávna hladina motorového oleja.</li> <li>4. Rebrá chladiaceho systému a prieduchy pod plášťom dúchadla motora sú upchaté.</li> <li>5. Zapaľovacie sviečky obsahujú jamky, sú znečistené, alebo majú nesprávnu medzeru.</li> <li>6. V palivovom filtri sú nečistoty.</li> <li>7. V palivovom systéme sú nečistoty, voda, staré palivo alebo nesprávne palivo.</li> <li>8. Vysoké voľnobežné otáčky motora sú príliš nízke.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Znížte záťaž a jazdite pomalšie.</li> <li>2. Vyčistite alebo vymeňte vložky čističa vzduchu.</li> <li>3. Doplnite alebo vypustite kvapalinu po značku plnej nádrže.</li> <li>4. Odstráňte všetky prekážky z rebier chladiaceho systému a prieduchov.</li> <li>5. Namontujte nové zapaľovacie sviečky so správnou medzerou.</li> <li>6. Vymeňte palivový filter.</li> <li>7. Obráťte sa na autorizovaného servisného predajcu.</li> <li>8. Obráťte sa na autorizovaného servisného predajcu.</li> </ol>
Motor sa prehrieva.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zaťaženie motora je príliš vysoké.</li> <li>2. Nesprávna hladina motorového oleja.</li> <li>3. Rebrá chladiaceho systému a prieduchy pod plášťom dúchadla motora sú upchaté.</li> <li>4. Vysoké voľnobežné otáčky motora sú príliš nízke.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Znížte záťaž a jazdite pomalšie.</li> <li>2. Doplnite alebo vypustite kvapalinu po značku plnej nádrže.</li> <li>3. Odstráňte všetky prekážky z rebier chladiaceho systému a prieduchov.</li> <li>4. Obráťte sa na autorizovaného servisného predajcu.</li> </ol>
Dochádza k abnormálnym vibráciám.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Uvoľnené montážne skrutky motora.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Utiahnite montážne skrutky motora.</li> </ol>
Stroj nejazdí.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Parkovacia brzda je zatiahnutá (ak je súčasťou výbavy).</li> <li>2. Nízka hladina hydraulikkej kvapaliny.</li> <li>3. Hydraulický systém je poškodený.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Uvoľnite parkovaciu brzdu.</li> <li>2. Pridajte hydraulickú kvapalinu do zásobníka.</li> <li>3. Obráťte sa na autorizovaného servisného predajcu.</li> </ol>

Závada	Možné príčiny	Zpôsob opravy
V režime nečinnosti sa ramená nakladača spustia o viac ako 7,6 cm za hodinu (menej ako 7,6 cm za hodinu je pre stroj bežný štandard).	1. V cievke ventilu dochádza k úniku.	1. Obráťte sa na autorizovaného servisného predajcu.
V režime nečinnosti sa ramená nakladača rýchlo spustia o 5 cm a potom sa zastavia.	1. Na tesneniach valcov dochádza k úniku.	1. Vymeňte tesnenia.

# Poznámky:

## Oznámenie o ochrane osobných údajov v Európe

Údaje zhromažďované spoločnosťou Toro

Záruka spoločnosti Toro (Toro) zohľadňuje ochranu vašich osobných údajov. Žiadame vás, aby ste nám priamo alebo prostredníctvom miestnej spoločnosti alebo predajcu spoločnosti Toro poskytli niektoré osobné údaje, na základe ktorých budeme môcť spracovať vaše reklamácie v záručnej lehote a spojiť sa s vami v prípade stiahnutia výrobku z trhu.

Záručný systém spoločnosti Toro hostujú servery v USA. Zákony o ochrane osobných údajov v USA nemusia poskytovať rovnakú ochranu osobných údajov, akú zabezpečujú zákony vašej krajiny.

**KEĎ NÁM POSKYTNETE OSOBNÉ ÚDAJE, ZÁROVEŇ VYJADRUJTE SÚHLAS SO SPRACOVANÍM OSOBNÝCH ÚDAJOV SPÔSOBOM UVEDENÝM V TOMTO OZNÁMENÍ O OCHRANE OSOBNÝCH ÚDAJOV.**

Spôsob použitia osobných údajov spoločnosťou Toro

Spoločnosť Toro môže používať vaše osobné údaje na spracovanie reklamácií v záručnej lehote, na kontaktovanie sa s vami v prípade stiahnutia produktu z predaja a z akýchkoľvek iných dôvodov, o ktorých vás budeme informovať. V súvislosti s ktoroukoľvek z týchto aktivít môže spoločnosť Toro poskytnúť vaše údaje svojim pobočkám, predajcom alebo iným obchodným partnerom. Vaše osobné údaje nebudeme predávať žiadnej inej spoločnosti. Vyhradujeme si právo sprístupniť osobné údaje, ak to vyžadujú platné zákony a na požiadanie príslušných úradov, ak je to potrebné na správnu prevádzku našich systémov alebo z dôvodu vašej ochrany alebo ochrany iných používateľov.

Uchovávanie vašich osobných údajov

Vaše osobné údaje budeme uchovávať, kým ich budeme potrebovať na účely, na ktoré boli pôvodne získané alebo na iné oprávnené účely (ako je dodržiavanie predpisov) alebo podľa požiadaviek platných zákonov.

Závazok spoločnosti Toro týkajúci sa bezpečnosti vašich osobných údajov

Prijímame všetky primerané bezpečnostné opatrenia, aby sme zabezpečili vaše osobné údaje. Prijímame tiež všetky opatrenia na zachovávanie presnosti a aktuálnosti vašich osobných údajov.

Prístup k osobným údajom a ich oprava

Ak chcete skontrolovať alebo opraviť svoje osobné údaje, obráťte sa na nás zaslaním e-mailu na adresu [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com).

### **Austrálske spotrebiteľské právo**

Austrálski zákazníci nájdu podrobnosti týkajúce sa austrálskeho spotrebiteľského práva buď vo vnútri škatule, alebo u miestneho predajcu značky Toro.

# Informácie o upoznení na základe Kalifornského návrhu 65

## O čo ide v tomto upoznení?

Môžete sa stretnúť s tovarom, na ktorom je štítok s podobným upoznením, ako je toto:



**UPOZORNENIE: Nebezpečenstvo rakoviny a poškodenia reprodukčných orgánov – [www.p65Warnings.ca.gov](http://www.p65Warnings.ca.gov).**

## Čo je Prop 65?

Zákon Prop 65 sa vzťahuje na všetky spoločnosti, ktoré vykonávajú svoju obchodnú činnosť v Kalifornii, predávajú produkty v Kalifornii alebo vyrábajú produkty, ktoré sa môžu predávať alebo prepravovať do Kalifornie. Tento zákon nariaďuje, aby guvernér štátu Kalifornia aktualizoval a zverejňoval zoznam chemických látok, o ktorých je známe, že spôsobujú rakovinu, vrodené chyby a/alebo iné reprodukčné poškodenia. Zoznam sa aktualizuje ročne a zahŕňa stovky chemických látok nachádzajúcich sa v položkách, s ktorými prichádzame každý deň do kontaktu. Cieľom zákona Prop 65 je informovať verejnosť o účinkoch týchto chemických látok.

Zákon Prop 65 nezakazuje predaj produktov obsahujúcich tieto chemické látky, no vyžaduje uvádzanie upoznení na všetkých produktoch, baleniach produktov alebo materiáloch dodávaných s produktmi. Upoznenie na základe zákona Prop 65 neznamená, že produkt porušuje niektoré bezpečnostné štandardy alebo požiadavky. Kalifornská vláda v skutočnosti vysvetlila, že upoznenie na základe zákona Prop 65 „nie je totožné s regulačným rozhodnutím o tom, či je určitý produkt bezpečný alebo nie“. Mnohé z týchto chemických látok sa už celé roky používajú v produktoch dennej spotreby bez zdokumentovaného poškodenia. Ďalšie informácie nájdete na adrese <https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all>.

Upoznenie na základe zákona Prop 65 znamená, že spoločnosť (1) vyhodnotila mieru vystavenia určitej látky a prišla k záveru, že táto miera neprekračuje „žiadnu hranicu vysokého rizika“, alebo (2) sa upoznenie rozhodla zverejniť na základe svojich znalostí o prítomnosti chemickej látky uvedenej vo vládnom zozname, no bez pokusu o vyhodnotenie miery vystavenia.

## Platí tento zákon všade?

Upoznenia na základe zákona Prop 65 vyžadujú len kalifornské právne predpisy. Tieto upoznenia možno v Kalifornii vidieť na rôznych miestach okrem iného vrátane reštaurácií, predajní s potravinami, hotelov, škôl a nemocníc a na veľkom množstve produktov. Okrem toho uvádzajú niektorí internetoví a maloobchodní zásielkoví predajcovia upoznenia na základe zákona Prop 65 na svojich webových stránkach alebo v katalógoch.

## Aký je rozdiel medzi kalifornskými upozneniami a federálnymi limitmi?

Štandardy podľa zákona Prop 65 sú často prísnejšie ako federálne a medzinárodné štandardy. Existujú rôzne látky, ktoré vyžadujú upoznenie na základe zákona Prop 65 pri oveľa nižšej úrovni, ako sú stanovené federálne limity. Napríklad štandard podľa zákona Prop 65 týkajúci sa upoznení pre olovo je 0,5 µg/deň, pričom táto hodnota je výrazne pod limitom definovaným vo federálnych a medzinárodných štandardoch.

## Prečo sa upoznenie neuvádza na všetkých podobných produktoch?

- Produkty predávané v Kalifornii vyžadujú označenie podľa zákona Prop 65, zatiaľ čo pri podobných produktoch predávaných inde sa to nevyžaduje.
- Od spoločnosti zapojenej do súdneho sporu v súvislosti so zákonom Prop 65, ktorá dosiahne vyrovnanie, sa môže vyžadovať používanie upoznení na základe zákona Prop 65 na jej produktoch, no na iné spoločnosti vyrábajúce podobné produkty sa takáto požiadavka vzťahovať nemusí.
- Uplatňovanie zákona Prop 65 je nekonzistentné.
- Spoločnosti sa môžu rozhodnúť neuvádzať tieto upoznenia, pretože predpokladajú, že sa to od nich na základe zákona Prop 65 nevyžaduje. No chýbajúce upoznenia na produkte neznamenajú, že produkt neobsahuje chemické látky uvedené vo vládnom zozname na podobnej úrovni hodnôt.

## Prečo spoločnosť Toro toto upoznenie uvádza?

Spoločnosť Toro sa rozhodla poskytnúť spotrebiteľom čo najviac informácií, aby sa mohli rozhodnúť na základe dostatočných informácií o produktoch, ktoré nakupujú a používajú. V určitých prípadoch uvádza spoločnosť Toro upoznenia na základe svojich znalostí o prítomnosti jednej alebo viacerých chemických látok uvedených vo vládnom zozname, a to bez vyhodnotenia úrovne vystavenia. Nie na všetky chemické látky uvedené v zozname sa totiž vzťahujú požiadavky súvisiace s limitom vystavenia. Hoci môže byť miera vystavenia v súvislosti s produktmi spoločnosti Toro zanedbateľná alebo úplne v rozsahu definovanom ako „žiadne vysoké riziko“, spoločnosť Toro sa napriek tomu rozhodla uvádzať upoznenia na základe zákona Prop 65. Navyše platí, že ak spoločnosť Toro tieto upoznenia neuvedie, štát Kalifornia alebo súkromné strany snažiace sa o presadzovanie zákona Prop 65 by ju mohli žalovať a hrozili by jej vysoké pokuty.